

DE Swing Massagesessel
GB Swing Massage Chair
NL Swing Massagestoel
FR Fauteuil de massage Swing
ES Sillón de masaje Swing
IT Poltrona massaggiante Swing
PT Cadeira de massagem Swing
GR Πολυθρόνα μασάζ Swing
FI Swing hierontatuoli
SE Swing Massagefåtölj
NO Swing Massasjestol
DK Swing Massagestol

Gebrauchsanweisung - Bitte sorgfältig lesen!

Instruction Manual - Please read carefully!

Gebruiksaanwijzing - A.u.b. zorgvuldig lezen!

Mode d'emploi - A lire attentivement s.v.p.!

Instrucciones de manejo - ¡Por favor lea con cuidado!

Istruzioni per l'uso - Da leggere con attenzione!

Manual de instruções - Por favor, ler cuidadosamente!

Οδηγίες χρήσης - Παρακαλούμε διαβάσετε με προσοχή!

Käyttöohje - Lue huolellisesti läpi!

Bruksanvisning - Läses noga!

Bruksanvisning - Vennligst les den nøye!

Brugsanvisning - Skal læses grundigt!



max. 150 kg



Art. 88431

DE Gebrauchsanweisung

1 Sicherheitshinweise.....	5
2 Wissenswertes.....	7
3 Anwendung.....	7
4 Verschiedenes.....	8
5 Garantie.....	9

GB Instruction Manual

1 Safety Information.....	10
2 Useful Information.....	12
3 Operating.....	12
4 Miscellaneous.....	13
5 Warranty.....	14

NL Gebruiksaanwijzing

1 Veiligheidsmaatregelen.....	15
2 Wetenswaardigheden.....	17
3 Het Gebruik.....	17
4 Diversen.....	18
5 Garantie.....	19

FR Mode d'emploi

1 Consignes de sécurité.....	20
2 Informations utiles.....	22
3 Utilisation.....	22
4 Divers.....	23
5 Garantie.....	24

ES Instrucciones de uso

1 Indicaciones de seguridad.....	25
2 Informaciones interesantes.....	27
3 Aplicación.....	27
4 Generalidades.....	28
5 Garantía.....	29

IT Istruzioni per l'uso

1 Norme di sicurezza.....	30
2 Informazioni interessanti.....	32
3 Modalità d'impiego.....	32
4 Varie.....	33
5 Garanzia.....	34

PT Manual de instruções

1 Avisos de segurança.....	35
2 Informações gerais.....	37
3 Aplicação.....	37
4 Generalidades.....	38
5 Garantia.....	39

GR Οδηγίες χρήσης

1 Οδηγίες για την ασφλεα.....	40
2 Χρήσιμες πληροφορίες.....	42
3 Εφαρμογή.....	42
4 Διάφορα.....	43
5 Εγγύηση.....	44

FI Käyttöohje

1 Turvallisuusohjeita.....	45
2 Tietämisen arvoista.....	47
3 Käyttö.....	47
4 Sekalaista.....	48
5 Takuu.....	49

SE Bruksanvisning

1 Säkerhetsanvisningar.....	50
2 Vårt att veta.....	52
3 Användning.....	52
4 Övrigt.....	53
5 Garanti.....	54

NO Bruksanvisning

1 Sikkerhetsanvisninger.....	55
2 Verdt å vite.....	57
3 Bruk.....	57
4 Diverse.....	58
5 Garanti.....	59

DK Brugsanvisning

1 Sikkerhedsanvisninger.....	60
2 Nyttige oplysninger.....	62
3 Anvendelse.....	62
4 Diverse.....	63
5 Garanti.....	64

DE 1 Rückenlehne

- 2 Auflage für Rückenlehne
- 3 Armlehne
- 4 Anschlusskabel
- 5 Steuergerät
- 6 Tasche für Steuergerät
- 7 Sitzfläche

GB 1 Backrest

- 2 Backrest pad
- 3 Armrest
- 4 Cable
- 5 Control unit
- 6 Pocket for control unit
- 7 Seating area

NL 1 Rugleuning

- 2 Ondersteuning voor rugleuning
- 3 Armsteun
- 4 Aansluitingskabel
- 5 Bedieningsapparaat
- 6 Tas voor bedieningsapparaat
- 7 Zitvlak

FR 1 Dossier

- 2 Coussin de dossier
- 3 Accoudoir
- 4 Câble de raccordement
- 5 Appareil de commande
- 6 Sacoche pour appareil de commande
- 7 Siège

ES 1 Respaldo

- 2 Almohadilla para respaldo
- 3 Reposabrazos
- 4 Cable de conexión
- 5 Control
- 6 Bolsa para el control
- 7 Asiento

IT 1 Schienale

- 2 Supporto per lo schienale
- 3 Bracciolo
- 4 Cavo di alimentazione
- 5 Dispositivo di comando
- 6 Tasca per il dispositivo di comando
- 7 Sedile

PT 1 Encosto para costas

- 2 Capa para o encosto lombar
- 3 Apoio de braço
- 4 Cabo de ligação
- 5 Aparente de comando
- 6 Bolsa para aparelho de comando
- 7 Área de assento

GR 1 Πλάτη

- 2 Υποστήριξη πλάτης
- 3 Μπράτσα
- 4 Καλώδιο σύνδεσης
- 5 Μονάδα χειρισμού
- 6 Θήκη μονάδας χειρισμού
- 7 Κάθισμα

FI 1 selkänoja

- 2 selkänojan päällys
- 3 käsinojat
- 4 liitäntäjohto
- 5 ohjauslaite
- 6 ohjauslaitteen tasku
- 7 istuin

SE 1 Ryggstöd

- 2 Dyna för ryggstöd
- 3 Armstöd
- 4 Anslutningskabel
- 5 Fjärrkontroll
- 6 Ficka för fjärrkontrollen
- 7 Sittyta

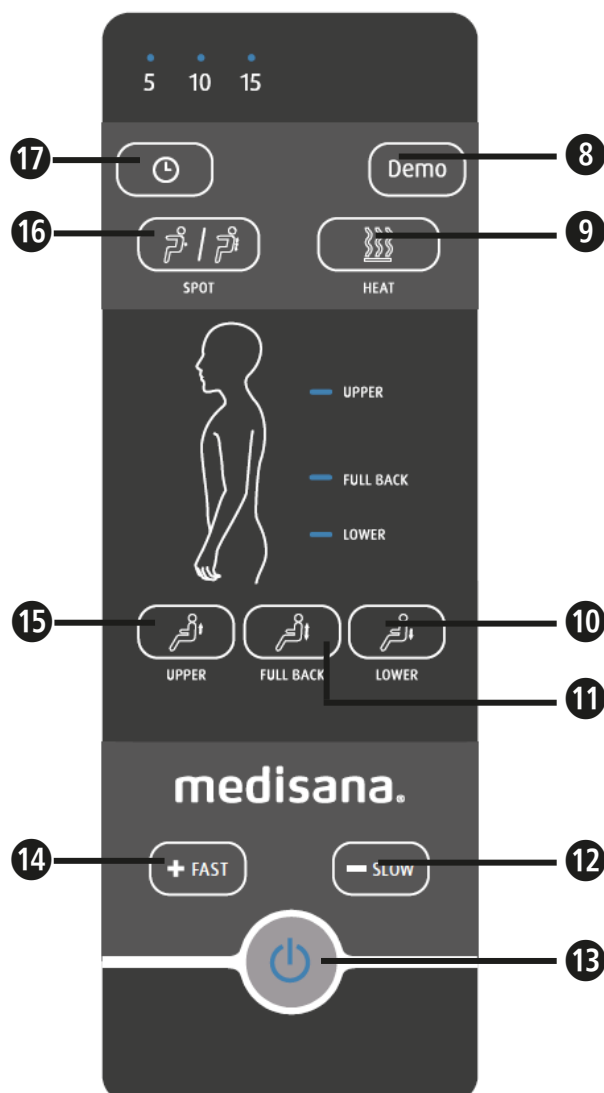
NO 1 Ryggstøtte

- 2 Ekstra ryggstøtte
- 3 Armlene
- 4 Tilkoblingskabel
- 5 Styreenhet
- 6 Veske til styreenhet
- 7 Sitteflate

DK 1 Ryglæn

- 2 Støtte til ryglæn
- 3 Armlæn
- 4 Tilslutningskabel
- 5 Betjeningsenhed
- 6 Lomme til betjeningsenhed
- 7 Siddeflade





- DE**
- 8 Demo-Taste (stellt alle Massagefunktionen vor)
 - 9 Heat-Taste (schaltet Heizung ein/aus)
 - 10 Lower-Taste mit LED (schaltet Shiatsu-Massage im unteren Rückenbereich ein/aus)
 - 11 Full-Taste mit LED (schaltet Shiatsu-Massage im gesamten Rückenbereich ein/aus)
 - 12 SLOW-Taste (langsamere Massage)
 - 13 On/Off-Taste (schaltet Gerät ein/aus)
 - 14 FAST-Taste (schnellere Massage)
 - 15 Upper-Taste (schaltet Shiatsu-Massage im oberen Rückenbereich ein/aus)
 - 16 Punkt-Massage-Taste (schaltet Punktmassage ein/aus)
 - 17 Timer-Taste (Auswahl der Massagelänge: 5, 10, 15 Min.)

- GB**
- 8 Demo button (performs all massage functions)
 - 9 Heat button (switches the heating on/off)
 - 10 Lower button with LED (switches lower back Shiatsu massage on/off)
 - 11 Full button with LED (switches whole back Shiatsu massage on/off)
 - 12 Slow button (slower massage)
 - 13 On/Off button (switches the appliance on/off)
 - 14 Fast button (faster Massage)
 - 15 Upper button with LED (switches upper back Shiatsu massage on/off)
 - 16 Spot massage button with LEDs (switches spot massage on/off)
 - 17 Timer button (for choosing massage time: 5, 10, 15 minutes)

- FR**
- 8 Touche Demo (présente toutes les fonctions de massage)
 - 9 Touche Heat (permet d'allumer/d'éteindre le chauffage)
 - 10 Touche Lower avec LED (active/désactive le massage shiatsu du bas du dos)
 - 11 Touche Full avec LED (active/désactive le massage shiatsu dans tout le dos)
 - 12 Touche SLOW (massage plus lent)
 - 13 Touche On/Off (permet d'allumer/d'éteindre l'appareil)
 - 14 Touche FAST (massage plus rapide)
 - 15 Touche Upper avec LED (active/désactive le massage shiatsu du haut du dos)
 - 16 Touche de massage ponctuel
 - 17 Touche Timer (Vous pouvez sélectionner les durées de 5, 10 ou 15 minutes.

- IT**
- 8 Pulsante Demo (presentazione di tutte le funzioni di massaggio)
 - 9 Pulsante Heat (accende/spegne il riscaldamento)
 - 10 Tasto Lower con LED (avvia/disinserisce il massaggio nella parte bassa del dorso)
 - 11 Tasto Full con LED (avvia/disinserisce il massaggio su tutto il dorso)
 - 12 Tasto SLOW (massaggio più lento)
 - 13 Pulsante On/Off (accende/spegne l'apparecchio)
 - 14 Tasto FAST (massaggio più rapido)
 - 15 Tasto Upper con LED (avvia/disinserisce il massaggio nella parte alta del dorso)
 - 16 Tasto per massaggio su un punto (attiva/disattiva il massaggio su un punto)
 - 17 Tasto timer (selezione della durata del massaggio: 5, 10, 15 min)

- ES**
- 8 Tecla Demo (presenta todas las funciones de masaje)
 - 9 Tecla Heat (para encender y apagar la calefacción)
 - 10 Tecla Lower con LED (conecta/desconecta el masaje Shiatsu en la zona inferior de la espalda)
 - 11 Tecla Full con LED (conecta/desconecta el masaje Shiatsu en toda la espalda)
 - 12 Tecla Slow (masaje lento)
 - 13 Tecla de On/Off (para encender y apagar el aparato)
 - 14 Tecla Fast (masaje rápido)
 - 15 Tecla Upper con LED (conecta/desconecta el masaje Shiatsu en la zona superior de la espalda)
 - 16 Tecla para el masaje con puntos de presión
 - 17 Botón del temporizador (La duración puede ajustarse a 5, 10 o 15 minutos)

- PT**
- 8 Botão Demo (apresenta todas as funções de massagem)
 - 9 Botão Heat (liga/desliga o aquecimento)
 - 10 Tecla Lower com LED (liga/desliga a massagem na área inferior das costas)
 - 11 Tecla Full com LED (liga/desliga a massagem em toda a área das costas)
 - 12 Tecla SLOW (massagem mais lenta)
 - 13 Botão On/Off (liga/desliga o aparelho) Tecla Fast (masaje rápido)
 - 14 Tecla FAST (massagem mais rápida)
 - 15 Tecla Upper (liga/desliga a massagem na área superior das costas)
 - 16 Botão de massagem de pontos (liga e desliga a massagem de pontos)
 - 17 Tecla do temporizador (selecção da duração da massagem: 5, 10, 15 min.)

- NL**
- 8 Demo-toets (stelt alle massagefuncties voor)
 - 9 Heat-toets (schakelt verwarming in/uit)
 - 10 Lower-toets met LED (schakelt Shiatsu massage in het onderste ruggedeelte aan/uit)
 - 11 Full -toets met LED (schakelt Shiatsu massage in het gehele ruggedeelte aan/uit)
 - 12 Slow-toets (langzamere massage)
 - 13 On/Off-toets met LED (schakelt toestel in/uit)
 - 14 Fast-toets (snellere massage)
 - 15 Upper-toets met LED (schakelt Shiatsu massage in het bovenste ruggedeelte aan/uit)
 - 16 Puntmassage-toets (schakelt puntmassage in/uit)
 - 17 Timer-toets (Duur is voor 5, 10,10 minuten instelbaar)

- NO**
- 8 Demo-tast (presenterer alle massasjefunksjonene)
 - 9 Heat-tast (slår på/av oppvarming)
 - 10 Lower-tast med LED (slår på shiatsumassasjen for nedre del av ryggen)
 - 11 Full-tast med LED (slår på/av shiatsu-massasjen for hele ryggen)
 - 12 Slow-tast (saktere massasje)
 - 13 På-/Av-tast (slår enheten på og av)
 - 14 FAST-tast (raskere massasje)
 - 15 Upper-tast (slår på/av shiatsu-massasjen for øvre del av ryggen)
 - 16 Punkt-massasje-tast (slår punktmasasje på/av)
 - 17 Timer-tast (valg av massasjelengde: 5, 10, 15 min.)

- DK**
- 8 Demo-knap (præsenterer alle massagefunktioner)
 - 9 Varmeknap (slår varmen til/fra)
 - 10 Knappen Lower med LED (slår shiatsumassagen i nederste del af ryggen til/fra)
 - 11 Knappen Full (slår shiatsu-massagen i hele rygområdet til/fra)
 - 12 Knappen SLOW (langsom massage)
 - 13 Tænd-/slukknop (tænder og slukker for enheden)
 - 14 Knappen FAST (hurtig massage)
 - 15 Knappen Upper (slår shiatsu-massagen i øverste del af ryggen til/fra)
 - 16 Punktmassageknop (slår punktmassage til/fra)
 - 17 Timer-knap (valg af massagens varighed: 5, 10, 15 min.)

- FI**
- 8 Demo-painike (esittelee kaikki hierontatoiminnot)
 - 9 Heat-painike (kytkee lämmityksen päälle/pois)
 - 10 LED-valolla varustettu Lower-painike (kytkee hieronnan päälle/pois päältä alaselän alueella)
 - 11 LED-valolla varustettu Full-painike (kytkee hieronnan päälle/pois päältä koko selän alueella)
 - 12 SLOW-painike (hitaampi hieronta)
 - 13 Virtakytkin (On/Off) (kytkee laitteen päälle/pois)
 - 14 FAST-painike (nopeampi hieronta)
 - 15 Upper-painike (kytkee hieronnan päälle/pois päältä yläselän alueella)
 - 16 Pistehierontapainike (pistehieronnan päälle/pois päältä kytkeminen)
 - 17 Timer-painike (hieronnan keston valinta: 5, 10, 15 min.)

- SE**
- 8 Demo-knapp (demonstrerar alla massagefunktioner)
 - 9 Heat-knapp (slår på/av värmen)
 - 10 Lower-knapp med lysdiod (slår på/av massage i undre ryggområdet)
 - 11 Full-knapp med lysdiod (slår på/av massage i hela ryggområdet)
 - 12 SLOW-knapp (långsammare massage)
 - 13 On/Off-knapp (slår på/av apparaten)
 - 14 FAST-knapp (snabbare massage)
 - 15 Upper-knapp (slår på/av massage i det övre ryggområdet)
 - 16 Punkt-massage-knapp (kopplar av/på punktmassagen)
 - 17 Timer-knapp (för inställning av massagens längd: 5,10,15 minuter)

- GR**
- 8 Πλήκτρο “Demo” (παρουσιάζει όλες τις λειτουργίες μασάζ)
 - 9 Πλήκτρο “Heat” (ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη θέρμανση)
 - 10 Πλήκτρο Lower με LED (για απ-/ενεργοποίηση μασάζ στο κάτω μέρος της πλάτης)
 - 11 Πλήκτρο Full με LED (για απ-/ενεργοποίηση μασάζ σε ολόκληρη την πλάτη)
 - 12 Πλήκτρο SLOW (αργό μασάζ)
 - 13 Πλήκτρο On/Off (ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή)
 - 14 Πλήκτρο FAST (γρήγορο μασάζ)
 - 15 Πλήκτρο Upper με LED (για απ-/ενεργοποίηση μασάζ στο άνω μέρος της πλάτης)
 - 16 Πλήκτρο σημειακού μασάζ (ενεργοποιεί/απενεργοποιεί το σημειακό μασάζ)
 - 17 Πλήκτρο Timer (επιλογή της διάρκειας του μασάζ: 5, 10, 15 λεπτά)



WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Zeichenerklärung



Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers bzw. Schäden am Gerät zu verhindern.

LOT LOT-Nummer



Hersteller



**Vor Feuchtigkeit schützen!
Trocken aufbewahren!**



Nur für den Gebrauch in Innenräumen!



Schutzklasse II



Recyclingsymbole/Codes:



Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.



ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Betreiben Sie das Gerät mit keinem anderen Netzteil als dem Originalnetzteil.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von hochfrequenten elektromagnetischen Sendern.
- Halten Sie das Netzkabel und das Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern.
- Fassen Sie den Netzstecker oder den Netzschalter niemals mit nassen bzw. feuchten Händen an oder wenn Sie im Wasser stehen.
- Elektrische Spannung führende Teile des Gerätes dürfen nicht mit Flüssigkeit in Berührung kommen.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Das Gerät muss so angeschlossen werden, dass der Netzstecker frei zugänglich ist.
- Ziehen Sie immer sofort nach der Benutzung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer am Netzstecker!
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.

vor dem Betrieb des Gerätes

- Überprüfen Sie Kabel und Gerät vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen an Gerät oder Kabelteilen sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn Kabel oder Gerät feucht geworden sind.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch **medisana**, einen autorisierten Fachhändler oder durch eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden.

für den Betrieb des Gerätes

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Legen und/oder benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder anderen Hitzequellen.
- Stellen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nur an Orten mit ausreichendem Freiraum und wo eine gute Belüftung gewährleistet ist.
- Wenden Sie die Massagefunktion nicht länger als 15 Minuten an. Eine zu lange Massagedauer kann zur Überstimulation von Muskeln und zu Nervenreizungen führen.
- Sitzbefestigungen und Schraubverbindungen sind vor jeder Nutzung auf Ihren korrekten Sitz zu überprüfen.



ACHTUNG

Bewegen Sie den Sessel nicht, wenn das Netzkabel eingesteckt ist. Das Kabel kann abreißen.



Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt. Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Geräts mit Ihrem Arzt.



Benutzen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen (z.B. beim Baden oder Duschen).

- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose:
 - bei Störungen während der Benutzung
 - nach jedem Gebrauch
 - vor jeder Reinigung und Pflege.

für Wartung und Reinigung

- Das Gerät ist wartungsfrei.

- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Es erlischt dann nicht nur jeglicher Garantieanspruch, sondern es können ernsthafte Gefahren entstehen (Feuer, elektrischer Schlag, Verletzung). Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

für besondere Personen

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder unter 14 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt und erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Behandeln Sie keine Körperpartien, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Hautausschläge, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen.
- Sie sollten auf eine Anwendung verzichten bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
 - eine Schwangerschaft vorliegt,
 - Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben,
 - Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch vorsichtig sein.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.





WARNUNG


Kippgefahr – Die Armlehnen und die Rückenlehne dürfen nicht einseitig belastet werden. Lassen Sie Kinder am oder auf dem Sessel nicht unbeaufsichtigt!

2.1 Lieferumfang und Verpackung Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Swing Massagesessel **RC 450**
- 1 Netzteil
- 1 Aufbauanleitung
- 1 Gebrauchsanweisung

 Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

 **WARNUNG**
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

 **ACHTUNG**
Montieren Sie den Massagesessel mit Hilfe der mitgelieferten Aufbauanleitung und Prüfen Sie alle Verbindungen auf festen Sitz.

3 Anwendung

Der Massage-Sessel hat zwei Funktionen: Fingerdruckmassage (Shiatsu-Massage) und Wärme. Die Wärmefunktion kann nur zusammen mit der Shiatsu-Massage im Rückenbereich genutzt werden. Wenden Sie das Gerät in Dauer nicht länger als 15 Minuten an. Nach ca. 15 Minuten schaltet das Gerät automatisch aus. Lassen Sie das Gerät stets erst völlig abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.

1. Verbinden Sie das Kabel des Massageschwingsessels mit dem Netzteil und stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose. Achten Sie darauf, dass diese gut zugänglich bleibt.
2. Setzen Sie sich nun auf die Sitzfläche **7** und machen Sie sich mit den Funktionen des Gerätes vertraut.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die On/Off-Taste **13** drücken.

Ausschalten des Gerätes

Drücken Sie die On/Off-Taste **13**. Die Betriebskontroll-LED beginnt zu blinken und die **Massageköpfe werden in ihre Parkposition nach oben gefahren**. Wenn diese erreicht ist, erlischt die LED.



Wenn während der Massage die Stromverbindung unterbrochen wird, fahren die Massageköpfe nach Wiederschluss an die Stromversorgung sofort zurück in die Parkposition.

3.1 Funktionen

Demo-Taste **8**

Durch Drücken der DEMO-Taste beginnt das Gerät automatisch mit der Vorstellung der Funktionen und ihrer Kombinationen. Die LEDs zeigen die jeweils aktivierten Massagebereiche und Funktionen an. Das Gerät hält an, sobald alle Funktionen durchlaufen wurden (3 Minuten).

Heat-Taste **9**

Durch Drücken der HEAT-Taste schalten Sie die Funktion ein, die LED am Steuergerät und die Massageköpfe leuchten rot. Die Wärme wird über die Massageköpfe abgestrahlt. Durch erneutes Drücken der Taste schalten Sie die Wärmefunktion aus; die LED und die rote Beleuchtung der Massageköpfe erlöschen.

3.1 Funktionen

Shiatsu-Massage 10 11 15

Lower-Taste (Unterer Rücken)

Die Shiatsu-Massageköpfe bewegen sich in der unteren Rückenhälfte kreisend auf und ab. In den jeweiligen Endpositionen findet der Wechsel der Richtung statt.

Upper-Taste (Oberer Rücken)

Die Shiatsu-Massageköpfe bewegen sich in der oberen Rückenhälfte kreisend auf und ab. In den jeweiligen Endpositionen findet der Wechsel der Richtung statt.

Full-Taste (Gesamter Rücken)

Die Shiatsu-Massageköpfe fahren aus der Parkposition bis in den unteren Rückenbereich, wobei Sie den Rücken kreisend massieren. Ist die unterste Position erreicht, schaltet die Richtung der Massageköpfe um. Danach wandern sie ganz nach oben. Dort wird wieder der Wechsel der Richtung vorgenommen, die Massageköpfe fahren erneut nach unten usw..

Durch erneutes Drücken der Tasten schalten Sie die Massagefunktion aus.

Punkt-Massage-Taste 16

Von der Shiatsu-Massage kann jederzeit in die Spot-Massage gewechselt werden. Die Massageköpfe rotieren an einer Stelle. Durch erneutes Drücken der Taste schalten Sie die Punkt-Massagefunktion aus und kehren in den Shiatsu-Status zurück.

FAST /SLOW-Taste 14 12

Mit diesen beiden Tasten wechseln Sie zwischen zwei Stufen für die gesamte Massage: schnell (+) und langsam (-).

Timer-Taste 17

Mit der Timer-Taste bestimmen Sie die Dauer der Behandlungen. Drücken Sie die Taste 17, leuchtet die Taste und schaltet den Timer auf 5 Minuten (die LED 5 leuchtet). Nochmaliges Drücken der Taste schaltet den Timer auf 10 Minuten (die LED 10 leuchtet). Weiteres Drücken schaltet den Timer auf 15 Minuten (die LED 15 leuchtet).

4.1 Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. Reinigen Sie das abgekühlte Gerät nur mit einem feuchten und weichen Tuch.

- Verwenden Sie keinesfalls aggressive Reinigungsmittel, starke Bürsten, Lösungsmittel oder Alkohol. Das könnte die Oberfläche angreifen.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig getrocknet ist.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.

4.2 Hinweis zur Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertriebers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

4.3 Technische Daten

Name und Modell: **medisana Swing Massagesessel RC 450**

Stromversorgung: **Betrieb mit Netzadapter**

Typ: XZ1200-3000G

Eingang: 100-240V~ 50/60Hz 1A

Ausgang: 12V== 3A

Leistungsaufnahme: 36 W

Abmessungen: ca. 67 x 90 x 107 cm

Gewicht: ca. 20 kg

Artikel Nr.: 88431

EAN Nummer: 40 15588 88431 3

Belastbar bis 150 kg



Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.



Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
DEUTSCHLAND

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.



IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use.
Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Explanation of symbols



This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation.
Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

LOT LOT number



Manufacturer



**Protect from humidity!
Keep dry!**



Only to be used in enclosed spaces!



Protection category II



Recycling symbols/codes:
These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.



CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.



NOTE
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

about the power supply

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Never operate the device with any power supply other than the original one.
- Do not operate in the vicinity of high-frequency electromagnetic transmitters.
- Keep the power cable and the unit away from heat, hot surfaces, moisture and liquids.
- Never touch the power plug or On/Off button with wet or damp hands or while standing in water.
- Unit components carrying voltage may not come into contact with liquid.
- Do not reach for the unit if it falls into water. Unplug the power cable immediately.
- Connect the unit so that the power plug is freely accessible.
- Always unplug the power plug from the power outlet immediately after use.
- Disconnect the unit from the mains by pulling on the plug. Never pull on the cable!
- Do not carry, pull or turn the unit by the power cable.

before using the unit

- Check the cable and the unit carefully before every use for damage. Do not put a defective unit into operation.
- Do not use the unit if damage to the unit or the cable is visible, if it does not function properly, if the cable or the unit have become wet.
- If the mains cable is damaged, it may only be replaced by **medisana**, an authorized dealer or suitably qualified service personnel.

for using the unit

- Use the unit only for its intended purpose as according to the instruction manual. In case of misuse the warranty is no longer valid.
- Do not leave the unit unattended while it is connected to the mains.
- Avoid letting the unit come into contact with pointed or sharp objects.
- Never place the unit directly next to electric ovens or other heat sources.
- Do not stand on the unit.
- Only use this device in areas with sufficient space and where a good ventilation is guaranteed.
- Do not use the massage function for longer than 15 minutes. A too long massage can lead to overstimulation of muscles and to nerve irritations.
- Verify that seat supports and screw connections are in their correct place before each use.



ATTENTION

Do not move the chair when the power cord is plugged in. The cable may break off.



The appliance is intended for household use only and not for commercial or medical use. If you have any health concerns, consult your doctor before using the chair.



Do not use the Massage Chair in damp spaces (e.g. while bathing or showering).

- Do not expose the appliance to direct sunlight.
- To avoid the risk of electric shock, immediately pull out the plug from the power source:
 - if a malfunction occurs during operation
 - after each use
 - before each cleaning or maintenance.

for care and maintenance

- The chair is maintenance-free.
- In case of malfunction do not repair the unit yourself. This does not only annul the warranty, but can also cause serious danger (fire, electric shock, injury). Only let authorized service points carry out repairs.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

for special persons

- This unit is not intended for use by persons (including children below the age of 14) with restricted physical, sensory or mental abilities, lack of experience and/or lack of knowledge, unless they are supervised by someone responsible for their safety and have received instructions on how to use the unit.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not use this unit as an aid to or a replacement for medical applications. This may exacerbate chronic illness and symptoms.
- Do not treat any areas of the body, which show swellings, burns, inflammations, rashes, wounds or sensitive areas.
- You should refrain from using the device or consult your physician prior to use if:
 - you are pregnant,
 - you have a pacemaker, artificial joints or electronic implants,
 - you suffer from one or more of the following illnesses or medical conditions: circulatory disorder, varicose veins, open wounds, contusions, skin cracks, phlebitis.
- The unit has a hot surface. Persons insensitive to heat must be careful when using the unit.
- Discontinue use and consult your physician if you feel pain or if the massage feels uncomfortable.



WARNING

**Tipping hazard - The armrests and the backrest must not be loaded on one side.
Do not leave children unattended at or on the chair!**

**2.1
Items
supplied
and packa-
ging**

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use it and contact your supplier or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **medisana** Swing Massage Chair **RC 450**
- 1 Power supply unit
- 1 Assembly manual
- 1 Instruction manual



The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.



WARNING

**Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children!
Risk of suffocation!**



ATTENTION

Please note the included assembly manual and be sure to tighten all screw connections.

3 Operating

The Massage Chair features two functions:

Fingertip massage (Shiatsu massage) and warming. The warming function can only be used together with the shiatsu massage function in the back area. Do not use the unit for more than 15 minutes at a time. After approx. 15 minutes, the unit will switch off automatically. Always allow the unit to cool down fully before you use it again.

1. Connect the massage chair to the power supply unit and insert the plug into the mains socket. Ensure that the power supply is easily accessible.
2. Take a seat on the shiatsu massage seating area **7** and familiarise yourself with the functions.
3. Press the On/Off button **15** to switch on the device.

Switching off the device

Press the On/Off button **15**. The power LED begins to flash and the **massage heads travel back up to the park position**. When this position is reached, the LED extinguishes.



If the device is disconnected from power during operation, the massage heads will directly move to park position after reconnecting power.

3.1 Functions

Demo button 8

Press the DEMO button, the device starts automatically with introduction of different back setting with different functions. The LEDs show the current massage regions and functions. The device will stop once all functions worked. (3 minutes).

Heat button 9

Press the heat button to activate the function; the LED on the control unit and the massage heads light up red. The heat is radiated through the massage heads. Press button again to deactivate the heat function; the LED and the red light of the massage heads go out.

3.1 Functions

Shiatsu-Massage 10 11 15

Lower button (lower back)

The Shiatsu massage heads travel up and down the lower half of the back in a circular motion. The reversal of the direction takes place when the respective end positions are reached.

Upper button (upper back)

The Shiatsu massage heads travel up and down the upper half of the back in a circular motion. The reversal of the direction takes place when the respective end positions are reached.

Full button (full back)

The Shiatsu massage heads move from the “Park” position to the lower back, massaging the back in a circular motion whilst doing so. Once the undermost position has been reached, the direction of the massaging heads is reversed and the heads then travel up to the top of the backrest. Once the heads reach this point, the direction of rotation is reversed again and then travel down the back again.

Press the button again to deactivate the Shiatsu massage function.

Spot massage button 16

Only under shiatsu state spot massage for back will response. Massage heads rotate in a spot. Press button again to deactivate the spot massage function and return to Shiatsu state.

FAST /SLOW button 14 12

You can choose the speed of the massage with these two buttons: fast (+) and slow (-).

Timer button 17

With the timer button 17, you can determine the length of the massage. Press button 17, the button lights up and switches the timer to 5 minutes (the LED “5” lights up). Pressing the button again switches the timer to 10 minutes (the LED “10” lights up). Pressing the button once more switches the timer to 15 minutes (the LED “15” lights up).

4.1 Cleaning and maintenance

- Before cleaning the device, make sure that it is turned off and the mains plug is removed from the socket. Allow the unit to cool down. Only clean the Shiatsu massage seat cover with a soft cloth slightly dampened with a mild detergent (e.g. soap suds).
- Under no circumstances should you use aggressive detergents, strong brushes, solvents, petrol, thinners or alcohol. These could damage the surface.
- When cleaning, never immerse the unit in water and make sure that no water gets into the unit.
- Wait until the device is completely dry before using it again.
- Undo any kinks in the cable.

4.2 Disposal



This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

4.3 Technical specifications

Name and model: **medisana Swing Massage Chair RC 450**

Power supply: Operation with mains adapter

Type: XZ1200-3000G

Input: 100-240V~ 50/60Hz 1A

Output: 12V== 3A

Power consumption: 36 W

Dimensions: approx. 67 x 90 x 107 cm

Weight: approx. 20 kg

Article no.: 88431

EAN no.: 40 15588 88431 3

Maximum capacity 150 kg



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not limited by our warranty set out below. Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be corrected free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
GERMANY

The service centre address is shown on the attached leaflet.



BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

Verklaring van de symbolen



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikname en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.



WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.

LOT

LOT-nummer



Producent



Beschermen tegen vocht!
Droog bewaren!



Alleen voor gebruik binnenshuis!



Beschermingsklasse II



Recyclingsymbolen / codes:

Deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.



OPGELET

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.



AANWIJZING

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

Over de stroomvoorziening

- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Gebruik het toestel uitsluitend met de originele, meegeleverde adapter.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van hoogfrequente elektromagnetische zendapparatuur.
- Houd het elektrische snoer en het apparaat uit de buurt van hittebronnen, hete oppervlakken, vocht en vloeistoffen.
- Pak de stekker of de elektrische schakelaar nooit vast met natte of vochtige handen of als u met uw voeten in water staat.
- Onderdelen van het apparaat waar spanning op staat mogen nooit met vloeistoffen in aanraking komen.
- Pak geen apparaat vast dat in het water is gevallen. Trek direct de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat moet zo aangesloten zijn dat de stekker gemakkelijk bereikbaar is.
- Trek direct na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Trek nooit aan het elektrische snoer maar altijd aan de stekker om het apparaat los te koppelen van het elektrische net.
- Gebruik het elektrische snoer nooit om het apparaat aan te dragen, te draaien of aan op te tillen.

Voordat u het apparaat gebruikt

- Controleer het elektrische snoer en het apparaat voor ieder gebruik goed op eventuele beschadigingen. Een defect apparaat mag niet gebruikt worden.
- Gebruik het apparaat niet als te zien is dat het apparaat of het elektrische snoer beschadigd is, als het niet op de juiste manier werkt of als het snoer of het apparaat zelf vochtig geworden zijn.
- Wanneer het netsnoer beschadigd is, mag dit alleen door medisana, door een erkende vakhandelaar of door een behoorlijk opgeleid persoon worden vervangen.

Bij gebruik van het apparaat

- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven is in de gebruiksaanwijzing. Bij onjuist gebruik vervalt de garantie.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als de stekker in het stopcontact zit.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in contact komt met puntige of scherpe voorwerpen.
- Plaats en/of gebruik het apparaat niet direct naast een elektrisch verwarmingsapparaat of een andere hittebron.
- Ga niet op het apparaat staan of zitten.
- Gebruik de stoel alleen op plaatsen waar voldoende ruimte en ventilatie is.
- Gebruik de massagefunctie niet langer dan 15 minuten. Een massage die te lang duurt, kan tot overprikkeling van spieren en zenuwen leiden.
- De stoel en de schroefverbindingen moeten voor ieder gebruik gecontroleerd worden om na te gaan of ze nog goed bevestigd zijn.



OPGELET

Beweeg de stoel niet als de stekker in het stopcontact zit. Het snoer kan kapotgaan.



Het apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd en niet voor commerciële doeleinden anders dan die in de medische sfeer. Mocht u bedenkingen hebben van medische aard, neem dan vóór gebruik van de stoel contact op met uw arts.



Gebruik de massagestoel niet in vochtige ruimten (bv. bij het baden of douchen).

- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
- Om het risico op elektrische schokken te vermijden, trekt u de stekker uit het stopcontact:
 - Bij eventuele storingen tijdens het gebruik
 - Na elk gebruik
 - Voor het reinigen en onderhoud.

Over onderhoud en schoonmaken

- Het apparaat is onderhoudsvrij.
- Repareer het apparaat niet zelf in geval van storingen. Daardoor vervalt niet alleen iedere aanspraak op garantie maar kunnen er ook ernstige gevaren ontstaan (brand, kortsluiting, verwondingen). Laat de reparaties alleen door erkende service-instellingen uitvoeren.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.

Voor bijzondere personen

- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen onder de 14 jaar) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens, gebrekkige ervaring en/of kennis tenzij zij door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon begeleid worden en van hem/haar aanwijzingen ontvangen hoe het apparaat te gebruiken.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat gaan spelen.
- Gebruik dit apparaat niet als hulpmiddel bij of als vervanging voor medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen kunnen dan erger worden.
- Behandel geen lichaamsdelen die zwellingen, verbrandingen, ontstekingen, huiduitslag, wonden of gevoelige plaatsen vertonen.
- U moet afzien van gebruik van de massagestoel of vóór gebruik eerst een arts raadplegen als U:
 - Zwanger bent,
 - Een pacemaker, kunstgewrichten of elektronische implantaten heeft,
 - Aan één of een aantal van de volgende aandoeningen of problemen lijdt: doorbloedingsstoornissen, spataders, open wonden, kneuzingen, kloven en ontstekingen.
- Het toestel heeft een heet oppervlak. Personen die ongevoelig zijn voor hitte moeten voorzichtig zijn bij het gebruik van het toestel.
- Mocht u pijn voelen of de massage als onaangenaam ervaren, breek de behandeling dan af en overleg met een arts.



WAARSCHUWING

De stoel kan omvallen – de armleuningen en de rugleuning mogen niet aan één kant worden belast. Laat kinderen niet zonder toezicht bij of op de stoel!

2.1 Omvang van de levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt. Bij de levering horen:

- 1 **medisana** Swing Massagestoel **RC 450**
- 1 Voedingseenheid
- 1 Montage-instructie
- 1 Gebruiksaanwijzing



Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terecht komt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.



WAARSCHUWING

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen! Zij kunnen er in stikken!



LET OP

Monteer de massagestoel met behulp van de meegeleverde montagehandleiding en controleer daarna alle verbindingen.

3 Het Gebruik

De Massagestoel heeft twee functies:

vingerdrukmassage (Shiatsu-massage) en warmte. De warmtefunctie kan alleen worden gebruikt samen met de Shiatsu-massage in de rug. Gebruik het apparaat niet langer dan 15 minuten achtereen. Na ongeveer 15 minuten schakelt het apparaat zichzelf automatisch uit. Laat het apparaat altijd volledig afkoelen voordat u het weer gaat gebruiken.

1. Verbind het massagestoel met de nettransformator en steek de nettransformator in het stopcontact. Zorg ervoor dat deze toegankelijk blijft.
2. Ga nu op de zitting ⑦ zitten en probeer de functies van de stoel uit.
3. Schakel het toestel in door op de ON/OFF-toets ⑬ te drukken.

Uitschakelen van het toestel

Druk op de ON/OFF-toets ⑬. De bedrijfscontrole-LED begint te knipperen en de **massagekoppen worden in hun parkeerpositie naar boven gebracht**. Als deze positie bereikt is, gaat de LED uit.



Als tijdens de massage de stroomverbinding wordt onderbroken, gaan de massageknoppen, nadat de stroom weer wordt aangesloten, meteen terug in de ruststand.

3.1 Massagefuncties

Demo-toets ⑧

Door het indrukken van de DEMO-toets begint het toestel automatisch met de voorstelling van de functies en de combinaties ervan. De LED's geven de telkens geactiveerde massagezones en functies aan. Het toestel stop zodra alle functies doorlopen werden. (3 minuten).

Heat-toets ⑨ (warmtetoets)

Door het indrukken van de HEAT-toets schakelt u de functie in, de LED aan het besturingstoestel en de massagekoppen lichten rood op. De warmte wordt via de massagekoppen afgestraald. Door het opnieuw indrukken van de toets schakelt u de warmtefunctie uit; de LED en de rode verlichting van de massagekoppen gaan uit.

3.1 Massagefuncties

Shiatsu massage 10 11 15

Lower-toets (Onderrug)

De shiatsu-massagekoppen bewegen in de onderste rughelft met cirkelbewegingen omhoog en omlaag. In de eindposities wordt van richting veranderd.

Upper-toets (Bovenrug)

De shiatsu-massagekoppen bewegen in de bovenste rughelft met cirkelbewegingen omhoog en omlaag. In de eindposities wordt van richting veranderd.

Full-toets (Volledige rug)

De shiatsu-massagekoppen lopen uit de parkeerpositie (boven) naar onderen, waarbij ze de rug cirkelvormig masseren. Is de onderste positie bereikt, schakelt de draairichting van de massagekoppen om. Daarna lopen ze helemaal naar boven. Daar wordt opnieuw van richting veranderd, de massagekoppen lopen opnieuw naar onderen enz.

Door het opnieuw indrukken van de toets schakelt u de Shiatsu massage-functie uit.

Puntmassage-toets 16

De puntmassage in de rug is alleen in de Shiatsu-status beschikbaar. De massagekoppen roteren op één punt. Door het opnieuw indrukken van de toets schakelt u de puntmassage-functie uit en keert u terug naar de Shiatsu-status.

FAST /SLOW-toets 14 12

Met deze twee knoppen wisselt u tussen twee standen voor de gehele massage: snel (+) en langzaam (-).

Timer-toets 17

Met de timer-toets bepaalt u de duur van de behandelingen. Als u drukt op de toets 17, gaat de toets branden en wordt de timer op 5 minuten ingesteld (de LED 5 gaat branden). Door nogmaals te drukken, wordt de timer op 10 minuten ingesteld (de LED 10 gaat branden). Door nogmaals te drukken, wordt de timer op 15 minuten ingesteld (de LED 15 gaat branden).

4.1 Reiniging en onderhoud

- Vergewis uzelf ervan dat het apparaat, voordat u het gaat schoonmaken, uitgeschakeld is en dat de stekker uit het stopcontact is getrokken. Maak het apparaat nadat het is afgekoeld alleen schoon met een vochtige, zachte doek.
- Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen, harde borstels oplosmiddelen of alcohol. Hierdoor kunnen oppervlakken schade oplopen.
- Dompel het apparaat om het schoon te maken nooit in water onder en let erop dat er geen water in het apparaat binnendringt.
- Gebruik het apparaat pas dan weer als het helemaal droog is.
- Ontwar het elektrische snoer als dat in de knoop is geraakt.

4.2 Afvalbeheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

4.3 Technische Specificaties

Naam en model : **medisana Swing Massagestoel RC 450**

Stroomtoevoer : Voedingseenheid

Typ: XZ1200-3000G

Input: 100-240V~ 50/60Hz 1A

uitgang: 12V== 3A

Opgenomen vermogen : 36 W

Afmetingen : ca. 67 x 90 x 107 cm

Gewicht : ca. 20 kg

Artikelnummer : 88431

EAN-nummer : 40 15588 88431 3

Belastbaar tot 150 kg



In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op www.medisana.com

Garantie en reparatievoorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **medisana** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. ransportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage (batterijen enz.).
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.



medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2

41460 NEUSS

DUITSLAND

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.



REMARQUE IMPORTANTE! TOUJOURS CONSERVER!

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

Légende



Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.

LOT N° de lot



Fabricant



**Protéger de l'humidité!
Conserver au sec!**



Uniquement pour utilisation à l'intérieur!



Classe de protection II



Symboles/codes de recyclage :

Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.



ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

Alimentation

- Avant de connecter l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- Ne faites fonctionner l'appareil avec aucun autre boîtier d'alimentation que celui d'origine.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'émetteurs électromagnétiques à haute fréquence.
- Maintenez le câble d'alimentation à distance de toute source de, surface chaude, source d'humidité et de tout liquide.
- Ne jamais toucher la prise électrique ou le bouton On/Off avec des mains mouillées ou humides ou lorsque vous vous trouvez dans de l'eau.
- Les composants de l'appareil sous tension ne doivent pas entrer en contact avec un liquide.
- Ne rattrapez pas un appareil tombé à l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- L'appareil doit être branché de telle façon que la prise secteur soit facilement accessible.
- Après utilisation, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise.
- Pour débrancher l'appareil du courant, ne tirez jamais par le câble, mais débranchez la fiche au niveau de la prise !
- L'appareil ne doit jamais être soulevé, tiré ou tourné par le câble d'alimentation.

avant la mise en marche de l'appareil

- Avant chaque utilisation, vérifiez minutieusement l'état du câble et de l'appareil. Ne mettez pas en marche une unité défectueuse.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages visibles sur l'appareil ou le câble, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, si le câble ou l'appareil sont humides.
- Si le câble secteur est endommagé, seuls **medisana**, un distributeur agréé ou une personne qualifiée sont autorisés à le remplacer.

pour la mise en marche de l'appareil

- Utilisez l'appareil uniquement comme indiqué dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé au secteur.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou coupants.
- Ne placez jamais l'unité directement à côté d'un four électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Ne montez pas sur l'appareil.
- Utilisez le fauteuil uniquement dans une pièce disposant de suffisamment d'espace et bien ventilée.
- N'utilisez pas la fonction Massage pendant plus de 15 minutes. Un massage trop long peut provoquer une hyperstimulation musculaire ou des irritations des nerfs.
- Avant d'utiliser l'unité, vérifiez que les appuis du siège et les vis sont à leur place.



ATTENTION

Ne déplacez pas le fauteuil si le cordon d'alimentation est branché. Il pourrait se déchirer.



L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage professionnel ou médical. En cas de doute, consultez votre médecin traitant.



N'utilisez pas le fauteuil de massage dans des pièces humides (par ex. lorsque vous vous baignez ou prenez une douche).

- N'exposez pas l'appareil au rayonnement solaire direct.
 - Pour éviter tout risque d'électrocution, retirez immédiatement la prise secteur de la prise murale :
 - en cas de dysfonctionnement pendant l'utilisation
 - après chaque utilisation
 - avant toute opération de nettoyage et d'entretien.
- #### **entretien et maintenance**
- La chaise ne demande pas d'entretien.

- En cas de panne, ne réparez pas l'appareil vous-même. Non seulement cela mettrait fin à vos droits à garantie, mais cela peut présenter des risques non négligeables (feu, décharge électrique, blessure). Confiez les réparations uniquement aux centres de réparation agréés.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

pour les personnes représentant des cas particuliers

- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants de moins de 14 ans) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduites, dépourvues d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été instruites de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés en s'assurant qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil en complément ou en remplacement de soins médicaux. Les douleurs chroniques et les symptômes pourraient.
- Ne traitez aucune partie du corps présentant un gonflement, une brûlure, une inflammation, des éruptions cutanées, une blessure ou un endroit sensible.
- Vous ne devriez pas utiliser le fauteuil de massage ou consulter votre médecin avant de l'utiliser si :
 - vous êtes enceinte,
 - vous portez un stimulateur cardiaque, des prothèses articulaires ou des implants électroniques,
 - vous souffrez des maladies ou maux suivants : troubles circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, gerçures, phlébite.
- L'unité a une surface chaude. Les personnes insensibles à la chaleur doivent être prudentes lors de l'utilisation de l'unité.
- Cessez d'utiliser l'unité et consultez votre médecin si vous ressentez des douleurs ou si le massage est désagréable.



AVERTISSEMENT

Risque de basculement - Les accoudoirs et le dossier ne doivent pas recevoir une charge sur un seul côté. Ne laissez pas les enfants sans surveillance vers ou sur le fauteuil !

2.1 Éléments fournis et emballage

Veillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente.

La fourniture comprend:

- 1 **medisana** Fauteuil de massage Swing **RC 450**
- 1 Bloc d'alimentation
- 1 instructions de montage
- 1 mode d'emploi



Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



AVERTISSEMENT

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants ! Ils risqueraient de s'étouffer !



ATTENTION

Montez le fauteuil massant à l'aide de la notice de montage fournie et vérifiez que tous les raccords soient bien serrés.

3 Utilisation

Le fauteuil de massage dispose de deux fonctions :

Massage par pression des doigts (massage shiatsu) et diffusion de chaleur. La fonction de diffusion de chaleur ne peut être utilisée qu'avec le massage shiatsu dans le dos. N'utilisez pas l'appareil plus de 15 minutes. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes environ. Laissez toujours l'appareil refroidir complètement avant de le réutiliser.

1. Raccordez fauteuil de massage avec le bloc d'alimentation et branchez le dans la prise secteur. Veillez à ce qu'elle soit bien accessible.
2. Veillez maintenant vous asseoir dans le fauteuil **7** et vous familiariser avec son fonctionnement.
3. Allumez l'appareil en appuyant sur la touche de ON/OFF **13**.

Arrêt de l'appareil

Appuyez sur la touche de ON/OFF **13**. La touche ON/OFF commence à clignoter, et les têtes de massage sont ramenées vers le en haut leur position à l'arrêt. Lorsque celle-ci est atteinte, la touche s'arrête de clignoter.



Si le courant électrique est coupé pendant le massage, les têtes de massage se replacent en position de repos dès que le courant est rétabli.

3.1 Fonctions de massage

Touche Demo **8**

Lorsque vous appuyez sur la touche DEMO, l'appareil commence automatiquement la présentation des fonctions et de leurs combinaisons. Les DEL affichent à chaque fois les zones de massage et les fonctions activées. L'appareil s'arrête dès que toutes les fonctions ont été présentées. (3 minutes).

Touche Heat **9** (touche chaleur)

Appuyez sur la touche HEAT pour activer la fonction, la DEL de la commande et les têtes de massage s'allument en rouge. Le rayonnement de chaleur s'effectue par les têtes de massage. Appuyez de nouveau sur la touche pour désactiver la fonction de chauffage ; l'éclairage rouge des têtes de massage s'éteignent.

3.1 Fonctions de massage

Massage shiatsu ⑩⑪⑮

Touche Lower (Bas du dos)

Les têtes de massage Shiatsu se déplacent dans la moitié basse du dos en faisant des cercles, de haut en bas et vice-versa. Le sens change à chaque fois qu'elles atteignent la position finale.

Touche Upper (Haut du dos)

Les têtes de massage Shiatsu se déplacent dans la moitié haute du dos en faisant des cercles, de haut en bas et vice-versa. Le sens change à chaque fois qu'elles atteignent la position finale.

Touche Full (Tout le dos)

Les têtes de massage Shiatsu sortent de leur position de repos, qui se trouve tout en haut du dossier, et arrivent aux épaules, où elles massent le dos par cercles. Le sens des têtes s'inverse dès que la position bas est atteinte. Les têtes remontent ensuite. Le sens des têtes s'inverse de nouveau, etc..

En appuyant à nouveau sur la touche vous désactivez la fonction de massage shiatsu.

Touche de massage ponctuel ⑮

Le massage ponctuel dans le dos est disponible uniquement avec la fonction shiatsu. Les touches de massage tournent sur un endroit. En appuyant à nouveau sur la touche, vous désactivez la fonction de massage ponctuel et repassez à la fonction de massage shiatsu.

Touche FAST /SLOW ⑭⑫

Ces deux boutons permettent de passer à un massage complet: rapide (+) et lent (-).

Touche timer ⑰

La touche timer vous sert à définir la durée du massage. Lorsque vous appuyez sur la touche ⑰, la touche s'allume et le timer se place sur 5 minutes (la LED 5 s'allume). Lorsque vous appuyez encore une fois sur la touche, le timer se place sur 10 minutes (la LED 10 s'allume). Lorsque vous appuyez de nouveau sur la touche, le timer se place sur 15 minutes (la LED 15 s'allume).

4.1 Nettoyage et entretien

Vérifiez que l'appareil est éteint et que la prise secteur est débranchée avant de nettoyer l'appareil. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide.

- N'utilisez en aucun cas de produits de nettoyage agressifs, des brosses dures, des solvants ou de l'alcool. Ceci peut endommager la surface.
- Ne jamais immerger l'appareil pour le nettoyer et éviter toute infiltration d'eau dans l'appareil.
- Attendez que l'unité soit entièrement sèche avant de l'utiliser à nouveau.
- Si le câble est entortillé, déroulez-le.

4.2 Élimination de l'appareil



Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas! Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

4.3 Caractéristiques techniques

Nom et modèle	: medisana Fauteuil de massage Swing RC 450
Alimentation électrique	: Bloc d'alimentation seulement Modèle: XZ1200-3000G entrée: 100-240V~ 50/60Hz 1A sortie: 12V== 3A
Puissance consommée	: 36 W
Dimensions	: environ 67 x 90 x 107 cm
Poids	: environ 20 kg
Numéro d'article	: 88431
Numéro EAN	: 40 15588 88431 3

Supporte un poids jusqu'à 150 kg



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

Conditions de garantie et de réparation

Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits medisana. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
 - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation.
 - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.



medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2

41460 NEUSS

ALLEMAGNE

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.



¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

Leyenda



Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.

LOT

Número de LOTE



Fabricante



Proteger de la humedad
Guardar en un lugar seco



Para uso exclusivo en interiores



Clase de protección II



Símbolos de reciclaje/códigos:
proporcionan información sobre el material, su uso
correcto y el reciclaje.



ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

alimentación de corriente

- Antes de conectar la unidad a una fuente de corriente, asegúrese de que la información que viene en la placa de especificaciones concuerda con el voltaje del suministro eléctrico.
- No utilice el aparato con ningún otro adaptador de corriente que no sea el original.
- No lo ponga en funcionamiento cerca de emisoras electromagnéticas de alta frecuencia.
- Mantenga el cable de suministro de electricidad y la unidad lejos del calor, de superficies a elevadas temperaturas, de la humedad y de líquidos.
- Nunca toque el enchufe o el botón On/Off con las manos húmedas o mojadas, o cuando esté pisando agua.
- Los componentes de la unidad que conducen voltios no deben entrar en contacto con líquido.
- No coja la unidad si cae en agua. Desenchufe el cable inmediatamente.
- Conecte la unidad de manera que se pueda acceder fácilmente al enchufe.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente justo después de su uso.
- Desconecte la unidad del sistema de suministro eléctrico tirando del enchufe. ¡No tire nunca del cable!
- No desplace la unidad, ni tire de ella ni le dé la vuelta tirando del cable.

antes de usar el aparato

- Compruebe el cable y la unidad con detenimiento antes de cada uso por si hubiera sufrido daños. No ponga en funcionamiento una unidad defectuosa.
- No utilice la unidad si observa daños en la misma o en el cable, si no funciona bien, o si el cable o la unidad se han mojado.
- Si el cable de red estuviese dañado solamente puede ser sustituido por medisana, por un distribuidor oficial autorizado o por una persona que disponga de la cualificación correspondiente.

uso del aparato

- Utilice la unidad sólo para el propósito para la que fue diseñada, como dicta el manual de instrucciones. En caso de uso incorrecto, la garantía deja de ser válida.
- No deje la unidad sin vigilancia mientras se encuentre conectada a la corriente eléctrica.
- No permita que la unidad entre en contacto con objetos punzantes o afilados.
- Nunca coloque la unidad justo al lado de un horno eléctrico o de una fuente de calor.
- No se ponga de pie sobre la unidad.
- Utilice el aparato solo en lugares donde haya suficiente espacio libre y donde se garantice suficiente ventilación.
- No utilice la función de masaje durante más de 15 minutos. Un masaje demasiado largo puede sobrestimular los músculos e irritar los nervios.
- Verifique que los soportes del asiento y las uniones de los tornillos se encuentran en su sitio correcto antes de cada uso.



ATENCIÓN

No mueva el sillón cuando el cable esté enchufado. Podría arrancar el cable.



El aparato está destinado exclusivamente para uso doméstico y no para uso comercial o médico. Consulte a su médico antes de utilizarla si tiene problemas de salud.



No utilice el sillón en espacios con agua o humedad (por ej. al darse una ducha o bañarse).

- No exponga el aparato a la radiación directa del sol.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, saque el cable del enchufe:
 - en caso de averías durante el uso i
 - tras cada uso i
 - antes de cada limpieza y cuidado.

mantenimiento y limpieza

- La silla no requiere mantenimiento alguno.
- En caso de que se estropee no la repare usted mismo. No sólo anularía la garantía, sino que podría provocar graves peligros (fuego, choque eléctrico, lesiones). Tan sólo permita que centros de servicio autorizados lleven a cabo reparaciones.
- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.

para personas especiales

- Este dispositivo no está diseñado para personas (Incluyendo niños menores de 14 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales, limitada o falta de experiencia o conocimiento, a menos los cuales son supervisados por una persona responsable de su seguridad y recibió sus instrucciones sobre cómo utilizar el dispositivo.
- Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con la unidad.
- No utilice esta unidad como complemento o sustitutivo de un tratamiento médico. Puede agravar enfermedades crónicas y síntomas.
- No aplique el aparato en partes del cuerpo con inflamaciones, quemaduras, infecciones, erupciones cutáneas, heridas o en zonas demasiado sensibles.
- Debería evitar utilizar este dispositivo o consultar a su médico antes de hacerlo en caso de que:
 - esté embarazada,
 - lleve un estimulador cardíaco, articulaciones artificiales o implantes electrónicos,
 - sufra de una o más de las siguientes enfermedades o condiciones médicas: desórdenes circulatorios, venas varicosas, heridas abiertas, contusiones, grietas en la piel, flebitis.
- La unidad tiene una superficie caliente. La unidad tiene una superficie caliente. Las personas que sean insensibles al calor deben tener cuidado cuando utilicen la unidad.
- Deje de utilizarla y consulte a su médico si siente dolor o si le resulta incómodo el masaje.



ADVERTENCIA

Peligro de vuelco – No debe cargar los reposabrazos y el respaldo solamente en un lateral. ¡No deje a los niños sin vigilancia al lado de o en el sillón!

2.1 Volumen de suministros y embalaje Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y dirijase a su proveedor o punto de atención al cliente.

El volumen de entrega comprende:

- 1 **medisana** Sillón de masaje Swing **RC 450**
- 1 Fuente de alimentación
- 1 Instrucciones de montaje
- 1 Instrucciones de manejo



El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



ADVERTENCIA

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!



ATENCIÓN

Monte el sillón de masaje siguiendo las instrucciones adjuntas y compruebe el apriete de todas las uniones.

3 Aplicación

El sillón de masaje tiene dos funciones: masaje por presión digital (masaje shiatsu) y calor. La función de calor solo se puede utilizar junto con el masaje shiatsu en la espalda. No utilice el aparato por más de 15 minutos. Después de aprox. 15 minutos, el aparato se desconectará automáticamente. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de volver a utilizarlo.

1. Conecte el cable de sillón a la fuente de alimentación y enchufe la fuente de alimentación en la toma de corriente. Asegúrese de que sigue siendo accesible.
2. Siéntese sobre el asiento **7** y familiarícese con las funciones del aparato.
3. Encienda el aparato pulsando la tecla On/Off **13**.

Apagar el aparato

Pulse la tecla On/Off **13**. El LED de control de funcionamiento se vuelve intermitente y **los cabezales de masaje se desplazan hacia por encima hasta su posición de reposo**. Cuando ésta se alcanza, se apaga el LED.



Si durante el masaje se interrumpe el suministro de corriente, los cabezales de masaje vuelven de nuevo a la posición de estacionamiento tan pronto como dispongan de nuevo de electricidad.

3.1 Funcionamiento

Tecla Demo **8**

Pulsando la tecla DEMO, el aparato comienza automáticamente la presentación de las funciones y sus combinaciones. Los LEDs indican las zonas de masaje y funciones activas en cada momento. El aparato se detiene después de mostrar todas las funciones (3 minutos).

Tecla Heat **9 (tecla calor)**

Pulsando la tecla HEAT, la función se activa; el LED del aparato de control y los cabezales de masaje se iluminan en rojo. El calor se difunde se mediante los cabezales de masaje. Volviendo a pulsar la tecla, la función de calor se desactiva; el LED y la iluminación de los cabezales de masaje se apaga.

3.1 Funcionamiento

Masaje Shiatsu ⑩⑪⑮

Tecla Lower (Parte inferior de la espalda)

Los cabezales de masaje Shiatsu se mueven en círculos hacia arriba y hacia abajo en la mitad inferior de la espalda. En sus posiciones finales correspondientes se produce el cambio de sentido.

Tecla Upper (Parte superior de la espalda)

Los cabezales de masaje Shiatsu se mueven en círculos hacia arriba y hacia abajo en la mitad superior de la espalda. En sus posiciones finales correspondientes se produce el cambio de sentido.

Tecla Full (Toda la espalda)

Los cabezales de masaje Shiatsu se desplazan desde su posición de reposo situada en la parte superior del respaldo, realizando un masaje circular de la espalda. Una vez alcanzada la posición más bajo, cambia el sentido de los cabezales de masaje. A continuación, se desplazan al extremo superior. Allí vuelve a cambiar la dirección y los cabezales vuelven a desplazarse hacia abajo, etc.

Volviendo a pulsar la tecla, desconecta la función de masaje Shiatsu.

Tecla de masaje con puntos de presión ⑯

El masaje con puntos de presión en la espalda solo está disponible en el modo Shiatsu. Los cabezales de masaje rotan en una posición. Volviendo a pulsar la tecla , desconecta la función de masaje con puntos de presión y vuelve al modo Shiatsu.

Tecla FAST /SLOW ⑭⑫

Con esos dos botones cambia entre los dos niveles para todo el masaje: rápido (+) y lento (-).

Botón del temporizador ⑰

Con el botón del temporizador se ajusta la duración del tratamiento. Pulse la tecla ⑰, la tecla se enciende y el temporizador se ajusta a 5 minutos (el LED 5 se enciende). Pulsando de nuevo la tecla, el temporizador se ajusta a 10 minutos (el LED 10 se enciende). Pulsando otra vez la tecla, el temporizador se ajusta a 15 minutos (el LED 15 se enciende).

4.1 Limpieza y mantenimiento

- Compruebe que la unidad está apagada y desenchufada antes de proceder a su limpieza. Limpie la unidad sólo con un trapo húmedo y suave.
- Nunca utilice limpiadores agresivos, cepillos duros, disolventes o alcohol. Podrían dañar la superficie.
- No sumerja la unidad en agua para limpiarla y tenga cuidado de que no entre agua en la misma.
- Espere a que la unidad esté totalmente seca antes de utilizarla.
- Desenrolle el cable si se ha liado.

4.2 Información sobre cómo desecharla



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

4.3 Datos técnicos

Nombre y modelo : **medisana Sillón de masaje Swing RC 450**

Suministro eléctrico: Fuente de alimentación

Tipo: XZ1200-3000G

entrada: 100-240V~ 50/60Hz 1A

salida: 12V = 3A

Consumo de potencia : 36 W

Dimensiones : ca. 67 x 90 x 107 cm

Peso : ca. 20 kg

Número de artículo : 88431

Número EAN : 40 15588 88431 3

Capacidad de carga de hasta 150 kg



Debido a la constante evolución técnica del producto nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas y de diseño.

En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **medisana**, se ofrece una garantía por un período de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
 - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
 - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

 **medisana GmbH**

Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
Alemania

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.



NOTE IMPORTANTI ! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli



Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

LOT Numero LOT



Produttore



Mantenere asciutto



Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi!



Classe di protezione II



Simboli di riciclaggio / Codici:

questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.



ATTENZIONE

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.



NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.

Alimentazione

- Prima di collegare l'unità all'alimentazione assicurarsi che l'informazione sull'etichetta corrisponda con la tensione della presa.
- Non utilizzare il dispositivo con un altro alimentatore diverso da quello originale.
- Non azionare in prossimità di trasmettitori elettromagnetici ad alte frequenze.
- Tenere il cavo d'alimentazione e l'unità lontani da calore, superfici calde, umidità e liquidi.
- Non toccare mai il cavo d'alimentazione o il pulsante On/Off con mani umide o bagnate o mentre ci si trova in acqua.
- I componenti dell'unità sono sotto tensione e non devono entrare in contatto con i liquidi.
- Non toccare l'unità se dovesse cadere in acqua. Scollegare immediatamente il cavo d'alimentazione.
- Collegare l'unità in modo che il cavo d'alimentazione sia facilmente accessibile.
- Scollegare sempre il cavo dalla presa immediatamente dopo l'utilizzo.
- Disconnettere l'unità dall'alimentazione tirando la spina. Non tirare mai il cavo!
- Non trascinare, tirare o ruotare l'unità prendendola dal cavo.

prima di utilizzare l'unità

- Controllare che non ci siano danni sul cavo e sull'unità prima di ogni uso. Non mettere in funzione l'unità se è difettosa.
- Non utilizzare l'unità se sono visibili danni al cavo o all'unità stessa, se non funziona correttamente, se il cavo o l'unità sono bagnati.
- Quando la spina è danneggiata, può essere sostituita solo da un rivenditore specializzato medisana o comunque da personale qualificato a tale scopo.

per utilizzare l'unità

- Usare l'unità solo per gli scopi previsti come descritto nel manuale d'istruzioni. Un utilizzo scorretto invaliderà la garanzia.
- Non lasciare l'unità incustodita quando è connessa all'alimentazione.
- Evitare di toccare l'unità con oggetti appuntiti o taglienti.
- Non mettere mai l'unità vicino ad un forno o ad altre fonti di calore.
- Non mettere l'unità in verticale.
- Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi con sufficiente spazio libero e buona ventilazione.
- Non usare la funzione massaggio per più di 15 minuti. Un massaggio troppo lungo può portare alla sovrastimolazione dei muscoli e a irritazioni dei nervi.
- Verificare che i supporti del sedile e le giunture delle viti siano al loro posto prima di ogni uso.



ATTENZIONE

Non muovere la poltrona quando il cavo di alimentazione è inserito. Il cavo potrebbe strapparsi.



L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non all'uso commerciale o medico. Consultare il proprio medico prima di utilizzare la poltrona se si hanno preoccupazioni per la salute.



Non utilizzare la poltrona massaggiante in luoghi umidi (per es. in bagno o nella doccia).

- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole.
- Per evitare il pericolo di elettrocuzione staccare immediatamente la spina dalla presa:
 - in caso di guasto durante l'uso
 - dopo ogni utilizzo
 - prima di ogni intervento di pulizia e cura dell'apparecchio.

per la cura e la manutenzione

- L'apparecchio non richiede manutenzione.
- In caso di malfunzionamento non riparare l'unità da soli. Ciò non solo invaliderà la garanzia ma potrebbe causare serio pericolo (incendio, folgorazione, lesioni). Lasciare che venga riparata solo dal personale qualificato autorizzato.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.

persone particolari

- Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (compresi bambini di età inferiore a 14 anni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o cognitive, con poca esperienza e/o scarse conoscenze, se non sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza e ricevendo da essa istruzioni su come utilizzare l'apparecchio.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'unità.
- Non usare l'unità come un aiuto o un sostituto per applicazioni mediche. Ciò potrebbe esasperare malattie e sintomi cronici.
- Non trattate parti del corpo che presentano gonfiore, ustioni, irritazioni, eruzioni cutanee, ferite o punti sensibili.
- Evitare di usare o consultare il proprio medico prima di usarla se: - si è incinta, - si ha un pacemaker, giunture artificiali o impianti elettronici, - si soffre di una o più delle seguenti malattie o condizioni di degenza: disturbo circolatorio, vene varicose, ferite aperte, contusioni, screpolature della pelle, flebiti.
- L'unità ha una superficie calda. Persone sensibili al calore devono prestare attenzione quando utilizzano l'unità.
- Interrompere l'utilizzo e contattare il proprio medico se si prova dolore o se il massaggio è fastidioso.



AVVERTENZA

Pericolo di ribaltamento - I braccioli e lo schienale non devono essere caricati unilateralmente. Non lasciare incustoditi i bambini accanto o sulla poltrona!

2.1 Materiale in dotazione e imballaggio

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al proprio centro di assistenza.

Il materiale consegnato consta di:

- 1 **medisana** Poltrona massaggiante Swing **RC 450**
- 1 alimentatore
- 1 Istruzioni di montaggio
- 1 Istruzioni per l'uso



Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



AVVERTIMENTO

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!



ATTENZIONE

Montare la poltrona massaggiante seguendo le istruzioni di montaggio fornite e verificare la tenuta di tutti i collegamenti.

3 Modalità d'impiego

La poltrona massaggiante ha due funzioni:

massaggio digitopressione (massaggio Shiatsu) e calore. La funzione calore può essere utilizzata assieme al massaggio Shiatsu nella zona della schiena. Utilizzare l'apparecchio per non più di 15 minuti. Dopo circa 15 minuti l'apparecchio si spegne automaticamente. Fare sempre raffreddare completamente l'apparecchio prima di riutilizzarlo.

1. Collegare il cavo della poltrona massaggiante all'alimentatore e inserire la spina nella presa di alimentazione di rete. Prestare attenzione affinché resti facilmente accessibile.
2. Sedersi sul sedile **7** e familiarizzare con le funzioni dell'apparecchio.
3. Accendere l'apparecchio premendo il tasto On/Off **13**.

Spegnimento dell'apparecchio

Premere il tasto On/Off **13**. Il LED di controllo inizia a lampeggiare e il le testine massaggianti vengono portate nella loro posizione iniziale. Una volta che questa viene raggiunta, il LED si spegne.



Se durante il massaggio il collegamento elettrico si interrompe le testine di massaggio alla ripresa del collegamento di alimentazione tornano immediatamente alla posizione di parcheggio.

3.1 Applicazioni

Pulsante Demo **8**

Premendo il tasto DEMO l'apparecchio comincia automaticamente con la presentazione delle funzioni e delle loro combinazioni. I LED indicano le regioni attivate per il massaggio e le funzioni. L'apparecchio si ferma non appena la presentazione delle funzioni è terminata.

Pulsante Heat **9**

Premendo il tasto HEAT si attiva la funzione calore, i LED del dispositivo di comando e le testine di massaggio si illuminano di luce rossa. Premendo nuovamente il tasto viene disattivata la funzione di calore e il LED e la luce rossa delle testine di massaggio si spengono.

3.1 Applicazioni

Massaggio Shiatsu 10 11 15

Pulsante Lower (Parte inferiore della schiena)

Le testine di massaggio Shiatsu si muovono in modo circolare verso l'alto e verso il basso nella metà inferiore della schiena. Nelle rispettive posizioni finali cambia la direzione.

Pulsante Upper (Parte superiore della schiena)

Le testine di massaggio Shiatsu si muovono in modo circolare verso l'alto e verso il basso nella metà superiore della schiena. Nelle rispettive posizioni finali cambia la direzione.

Pulsante Full (Intera schiena)

Le testine di massaggio Shiatsu lasciano la posizione di parcheggio e raggiungono la parte bassa del dorso, massaggiando la schiena con un movimento rotatorio. Una volta raggiunta la posizione più in basso la direzione di rotazione delle testine di massaggio viene invertita. Successivamente esse tornano verso l'alto. Lì si inverte nuovamente la direzione e le testine di massaggio tornano di nuovo in basso, ecc.

Premendo nuovamente i tasti si disinserisce la funzione di massaggio.

Tasto per massaggio su un punto 16

In qualsiasi momento si può passare dal massaggio Shiatsu al massaggio su un punto. Le testine di massaggio ruotano su un punto. Premendo nuovamente il tasto si spegne la funzione di massaggio su un punto e si ritorna alla modalità Shiatsu.

Tasto FAST /SLOW 14 12

Mediante questi due tasti si passa da una all'altra delle due fasi durante tutto il massaggio: rapido (+) e lento (-).

Tasto Timer 17

Mediante il tasto Timer si stabilisce la durata dei trattamenti. Premendo il tasto 17, si imposta il timer su 5 minuti (si accende il LED 5). Premendo nuovamente il tasto il timer passa a 10 minuti (si accende il LED 10). Premendo ancora una volta il tasto il timer passa a 15 minuti (si accende il LED 15).

4.1 Pulizia e manutenzione

- Controllare per assicurarsi che l'unità sia spenta e scollegata prima di pulirla. Pulire l'unità unicamente con un panno morbido e umido.
- Non usare mai detergenti aggressivi, spazzole dure, solventi o alcol. Questo potrebbe danneggiare la superficie.
- Non immergere l'unità nell'acqua per pulirla e fare attenzione che non entri acqua all'interno.
- Attendere finché l'unità non è completamente asciutta prima di utilizzarla nuovamente.
- Sbrogliare il cavo in caso sia attorcigliato.

4.2 Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

4.3 Dati tecnici

Nome e modello	: medisana Poltrona massaggiante Swing RC 450
Alimentazione elettrica	: Funzionamento con adattatore di rete Modello: XZ1200-3000G Ingresso: 100-240V~ 50/60Hz 1A Uscita: 12V== 3 A
Potenza assorbita	: 36 W
Dimensioni	: ca. 67 x 90 x 107 cm
Peso	: ca. 20 kg
Codice articolo	: 88431
Codice EAN	: 40 15588 88431 3

Carico massimo 150 kg



Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo:
www.medisana.com

Garanzia e termini e condizioni di riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richiesta di garanzia, contattare il proprio negozio specialistico o un servizio clienti. Se si dovesse spedire l'unità, si annoti il malfunzionamento e si includa una copia della ricevuta.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. È prevista una garanzia di 3 anni ad iniziare dalla data di vendita per i prodotti **medisana**.

In caso di richiesta di garanzia, la data di vendita deve essere verificata da una prova d'acquisto.

2. Difetti dovuti al materiale o alla fabbricazione saranno risolti senza spese durante il periodo di garanzia.

3. Il periodo di garanzia non è esteso in caso di richiesta di garanzia, né per l'unità né per le parti di ricambio.

4. La garanzia non copre:

a. Qualsiasi danno causato da un utilizzo improprio, ad es: l'inosservanza del manuale d'istruzioni;

b. danni causati da manutenzione o da riparazioni eseguite dall'utente o da terze parti non autorizzate;

c. danni causati durante il trasporto dal produttore all'utente o durante la trasmissione al servizio clienti;

d. accessori soggetti al normale logorio.

5. Non si assume alcuna responsabilità per danni diretti o indiretti causati dall'unità se il danno all'unità è riconosciuto come caso di garanzia.

 **medisana GmbH**

Carl-Schurz-Str. 2

41460 NEUSS

Germania

L'indirizzo di servizio è situato su un foglio a parte allegato.



NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

Descrição dos símbolos



Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.



AVISO
Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.

LOT Número de lote



Fabricante



Manter seco



Utilize o aparelho apenas em espaços fechados!



Classe de protecção II



Símbolos de reciclagem/códigos:

Estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.



ATENÇÃO

Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.



NOTA

Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

para a alimentação de corrente

- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- Não opere o aparelho com outra fonte de alimentação para além do original.
- Não utilizar na proximidade de transmissores de alta-frequência eletromagnética.
- Mantenha o cabo de alimentação e a unidade afastados do calor, superfícies quentes, humidade e líquidos.
- Nunca toque na ficha nem no botão de ligar/desligar (On/Off) com as mãos molhadas ou húmidas nem quando estiver sobre água.
- Os componentes do aparelho que transportam corrente não podem entrar em contacto com líquidos.
- Não tente apanhar o aparelho se este cair na água. Desligue imediatamente a ficha da tomada de corrente.
- Ligue a unidade de modo a que a ficha fique facilmente acessível.
- Desligue sempre a ficha da tomada de corrente imediatamente após o uso.
- Desligue a unidade da rede eléctrica segurando na ficha. Nunca puxe pelo cabo!
- Não transporte, arraste ou vire o aparelho puxando pelo cabo.

Antes de usar a unidade

- Verifique com atenção se existem danos no cabo e na unidade antes de cada utilização. Não ponha uma unidade avariada a funcionar.
- Não use a unidade se for visível qualquer dano na unidade ou no cabo, se a unidade não funcionar de forma adequada, e se o cabo ou a unidade estiverem molhados.
- Caso o cabo de alimentação esteja danificado, só poderá ser substituído pela medisana, por um fornecedor especializado ou por alguém com as qualificações necessárias.



para usar a unidade

- Use a unidade apenas para a utilização a que destina, de acordo com o manual de instruções. Em caso de má utilização, a garantia perde a validade.
- Não deixe a unidade sem supervisão enquanto estiver ligada à corrente eléctrica.
- Evite deixar que a unidade entre em contacto com objectos afiados ou ponteados.
- Nunca coloque a unidade directamente junto de um forno eléctrico ou outra fonte de calor.
- Não fique de pé sobre a unidade.
- Apenas utilize o aparelho em locais com espaço livre suficiente e onde esteja garantida uma boa ventilação.
- Não use a função de massagem durante mais de 15 minutos seguidos. Uma massagem demasiado longa pode provocar excesso de estimulação muscular e irritações nervosas.
- Verifique se os apoios do assento e as conexões com parafusos estão no lugar correcto antes de cada utilização.



ATENÇÃO

Não mova a cadeira quando o cabo de rede estiver inserido. O cabo pode sofrer uma rutura.



O aparelho destina-se apenas para uso doméstico e não para uso comercial ou médico. Consulte o seu médico assistente antes de usar a cadeira, caso tenha dúvidas sobre a sua saúde.



Não utilize a cadeira de massagem em espaços húmidos (por ex. durante o banho ou duche).

- Não exponha o aparelho à luz solar directa.
- Para evitar o perigo de choque eléctrico, retire imediatamente a ficha de rede da tomada:
 - em caso de avarias durante a utilização
 - após cada utilização
 - antes de cada limpeza e manutenção.

para a manutenção e limpeza

- O aparelho não requer manutenção.
- Você apenas deve realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Em caso de falhas, não tente reparar o aparelho, pois, caso contrário, qualquer direito à garantia perde a sua validade. Consulte o seu revendedor especializado e mande reparar o aparelho pelo serviço de assistência.
- A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem supervisão.

para pessoas especiais

- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas, (incluindo crianças com idade inferior a 14 anos) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, falta de experiência e/ou conhecimento, a não ser que estas sejam monitorizadas por uma pessoa responsável pela sua segurança e tenham recebido da mesma instruções acerca de como utilizar o aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com a unidade.
- Não use esta unidade como auxiliar ou substituição de tratamentos médicos. Isso poderá exacerbar as doenças crónicas e os sintomas.
- Não aplique esta unidade em partes do corpo com inflamações, queimaduras, infecções, erupções cutâneas, feridas ou em zonas demasiado sensíveis.
- Deverá evitar usar a Cadeira de Massagens ou consultar o seu médico antes de a usar, se: - está grávida, - tem um pacemaker, articulações artificiais ou implantes electrónicos, - sofre de uma ou mais das seguintes doenças ou problemas de saúde: problemas circulatórios, veias varicosas, feridas abertas, fissuras na pele, flebite.
- A unidade tem uma superfície quente. As pessoas sensíveis ao calor devem ter especial cuidado ao usar a unidade.
- Interrompa o uso e consulte o seu médico se sentir dor ou se a massagem lhe for desconfortável.



AVISO

Perigo de tombamento - os apoios de braços e o encosto para costas não podem ser sobrecarregados de um lado. Não deixe crianças sem vigilância na cadeira!

2.1 Material fornecido e embalagem

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e consulte o seu revendedor ou o seu centro de assistência.

Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 **medisana** Cadeira de massagem Swing **RC 450**
- 1 Fonte de alimentação
- 1 Instruções de montagem
- 1 Manual de instruções



As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



AVISO

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças! Existe perigo de asfixia!



ATENÇÃO

Monte a cadeira de massagem com a ajuda das instruções de montagem fornecidas em anexo e verifique todas as ligações quanto a assentamento fixo.

3 Aplicação

A poltrona de massagem tem duas funções:

Massagem de dedos (massagem Shiatsu) e calor. A função de calor só pode ser aproveitada em conjunto com a massagem Shiatsu na zona lombar. Não utilize o aparelho por um período superior a 15 minutos. Após aprox. 15 minutos, o aparelho desliga automaticamente. Deixe sempre o aparelho arrefecer completamente antes de o reutilizar.

1. Ligue o cabo da cadeira de massagem à fonte de alimentação e insira a ficha de rede na tomada. Tenha em atenção, que esta deve permanecer acessível.
2. Agora sente-se na área de assento **7** e familiarize-se com as funções do aparelho.
3. Ligue o aparelho, premindo a tecla On/Off **13**.

Desligar o aparelho

Pressione o botão On/Off (Ligar/Desligar) **13**. **O LED do controlo de funcionamento começa a piscar e as cabeças de massagem são deslocadas para cima para a posição de repouso.** Quando esta for alcançada, o LED apaga-se.



Se durante a massagem a ligação à corrente for interrompida, após religação à alimentação de corrente, as cabeças de massagem voltam de imediato à posição de estacionamento.

3.1 Funcionamento

Botão Demo **8**

Ao premir o botão de DEMO o aparelho começa, automaticamente, a apresentar as suas funcionalidades e combinações. Os LEDs indicam a zona de massagem activada e respectivas funções. O aparelho pára assim que as funções tenham sido apresentadas.

Botão Heat **9** (Botão de aquecimento)

Após pressão da tecla HEAT liga a função de calor, o LED no aparelho de comando as cabeças de massagem acendem a vermelho. O calor é irradiado pelas cabeças de massagem. Premindo novamente o botão, a função de aquecimento desliga; o LED e a iluminação vermelha das cabeças de massagem apagam.

3.1 Funcionamento

Massagem Shiatsu 10 11 15

Botão Lower (Parte inferior das costas)

As cabeças de massagem Shiatsu descrevem movimentos circulares ascendentes e descendentes na metade inferior das costas. Nas respectivas posições finais é realizada a inversão do sentido.

Botão Upper (Parte superior das costas)

As cabeças de massagem Shiatsu descrevem movimentos circulares ascendentes e descendentes na metade superior das costas. Nas respectivas posições finais é realizada a inversão do sentido.

Botão Full (Costas completas)

As cabeças de massagem Shiatsu deslocam-se da posição de estacionamento até à área inferior das costas, massajando as costas em círculos. Assim que a posição inferior seja alcançada, o sentido das cabeças de massagem é invertido. De seguida, deslocam-se completamente para cima. Aí é novamente efetuada a inversão da direção, as cabeças de massagem deslocam-se novamente para baixo, etc...

Premindo novamente as teclas desliga a função de massagem.

Botão de massagem de pontos 16

Pode mudar a qualquer momento da massagem Shiatsu para a massagem Spot. As cabeças de massagem giram num sítio. Ao pressionar novamente o botão, desliga a função de massagem de pontos e volta para a posição da Shiatsu.

Tecla FAST /SLOW 14 12

Com estas duas teclas comuta entre dois níveis para toda a massagem: rápido (+) e lento (-).

Tecla do temporizador 17

Com a tecla do temporizador determina a duração dos tratamentos. Caso prima a tecla 17, comuta o temporizador para 5 minutos (o LED 5 acende). Premindo novamente a tecla, comuta o temporizador para 10 minutos (o LED 10 acende). Premindo novamente a tecla, comuta o temporizador para 15 minutos (o LED 15 acende).

4.1 Limpeza e Manutenção

- Verifique se a unidade está desligada e se a ficha foi retirada da tomada antes de limpar. Limpe a unidade apenas com um pano macio e húmido.
- Nunca use produtos de limpeza abrasivos, escovas duras, solventes ou álcool. Isso poderia danificar a superfície.
- Não mergulhar a unidade dentro de água e ter cuidado para que não entre água na unidade.
- Aguarde que a unidade seque completamente antes de voltar a usar.
- Desenrole o cabo se estiver enrolado.

4.2 Informação para eliminação



Não deite fora esta unidade juntamente com o lixo doméstico. Cada consumidor é obrigado a entregar todos os aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos, quer contenham poluentes ou não, num ponto de recolha da sua área ou a um distribuidor local para garantir uma eliminação ambientalmente correcta. Consulte as autoridades locais ou o seu distribuidor local para obter mais informações.

4.3 Datos técnicos

Nome e modelo	: medisana Cadeira de massagem Swing RC 450
Fonte de alimentação:	Operação com adaptador de rede Tipo: XZ1200-3000G Entrada: 100-240V~ 50/60Hz 1A Saída: 12V== 3A
Rendimento	: 36 W
Dimensões aprox.	: 67 x 90 x 107 cm
Peso aprox.	: 20 kg
Artigo N°	: 88431
EAN N°	: 40 15588 88431 1
Carga máxima até	150 kg



No decurso da melhoria constante de produtos, reservamos o direito de fazer modificações técnicas e de design.

A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com

Garantia e condições de reparação

Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos medisana concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
 - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
 - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
 - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

 **medisana GmbH**

Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
Alemanha

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Επεξήγηση συμβόλων



Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ανήκει σε αυτήν τη συσκευή. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την έναρξη της λειτουργίας και τη μεταχείριση. Μελετήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.



LOT Αριθμός LOT



Παραγωγός



Διατηρώ
στεγνό



Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους!



Κλάση προστασίας II



Σύμβολα Recycling / Codes: Αποσκοπούν στην ενημέρωση σχετικά με το εκάστοτε υλικό, την ορθή χρήση και ανακύκλωσή του



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.

Τροφοδοσία ρεύματος

- Πριν συνδέσετε τη μονάδα στην τροφοδοσία, βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες στην ετικέτα βαθμονόμησης ταιριάζουν με την κύρια τάση.
- Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο με το γνήσιο τροφοδοτικό.
- Να μην λειτουργεί κοντά σε ηλεκτρομαγνητικούς πομπούς υψηλής συχνότητας.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας και τη μονάδα μακριά από θερμότητα, ζεστές επιφάνειες, υγρασία και υγρά.
- Μην ακουμπάτε ποτέ το βύσμα τροφοδοσίας ή το κουμπί «Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση» με υγρά χέρια ή όταν βρίσκεστε στο νερό.
- Τα μέρη της μονάδας με τάση δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με υγρό.
- Μην προσπαθήσετε να πιάσετε τη μονάδα αν πέσει στο νερό. Βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας αμέσως.
- Συνδέστε τη μονάδα ώστε το εύκολο καλώδιο να είναι προσβάσιμο.
- Βγάζετε πάντα το καλώδιο από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση.
- Αποσυνδέετε τη μονάδα από το πλέγμα ηλεκτρικής ισχύος τραβώντας το βύσμα. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο!
- Μην κουβαλάτε, τραβάτε ή γυρίζετε τη μονάδα κρατώντας την από το καλώδιο τροφοδοσίας.

πριν τη χρήση της μονάδας

- Ελέγξτε το καλώδιο και τη μονάδα προσεκτικά πριν κάθε χρήση για τυχόν φθορά. Μην λειτουργείτε μια ελαττωματική μονάδα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα αν υπάρχει ορατή φθορά στη μονάδα ή το καλώδιο, αν δεν λειτουργεί σωστά, αν το καλώδιο ή μονάδα είναι υγρά.
- Όταν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο η αντικατάστασή του να διενεργείται μόνο από την medisana, έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ή από ένα κατάλληλα ειδικευμένο άτομο.

για τη χρήση της μονάδας

- Χρησιμοποιήστε τη μονάδα μόνο σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Σε περίπτωση κακής χρήσης, η εγγύηση σταματάει να ισχύει.
- Μην αφήνετε τη μονάδα χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στο πλέγμα ηλεκτρικής ισχύος.
- Αποφύγετε την επαφή της συσκευής με μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη μονάδα δίπλα σε ηλεκτρικό φούρνο ή άλλη πηγή θερμότητας.
- Μη στέκεστε πάνω στη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε χώρους με επαρκή ελεύθερο χώρο και όπου διασφαλίζεται ο καλός εξαερισμός.
- Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία μασάζ για περισσότερο από 15 λεπτά. Μια πολύ μεγάλη διάρκεια μασάζ μπορεί να προκαλέσει υπερδιέγερση των μυών και ερεθισμούς στα νεύρα.
- Επιβεβαιώστε ότι το κάθισμα υποστηρίζεται και ότι οι συνδέσεις βρίσκονται στη σωστή θέση πριν από κάθε χρήση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Μην μετακινείτε την πολυθρόνα όταν το καλώδιο είναι συνδεδεμένο. Πιθανή ρήξη του καλωδίου.



Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και όχι για εμπορική ή ιατρική χρήση. Σε περίπτωση που έχετε ενδοιασμούς σε ότι αφορά στην υγεία σας, παρακαλούμε απευθυνθείτε στον ιατρό σας πριν από τη χρήση του συσκευής.



Μην χρησιμοποιείτε την πολυθρόνα μασάζ σε μέρη με υγρασία (π.χ. όταν κάνετε μπάνιο ή ντους).

- Ποτέ μην αφήνετε εκτεθειμένη τη συσκευή σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας αποσυνδέετε αμέσως το βύσμα από την πρίζα:
 - σε περίπτωση βλάβης κατά τη χρήση
 - μετά από κάθε χρήση
 - πριν από κάθε καθαρισμό και περιποίηση.

για φροντίδα και συντήρηση

- Η καρέκλα δε χρειάζεται συντήρηση.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην επιδιορθώσετε τη μονάδα μόνοι σας. Αυτό δεν ακυρώνει μόνο την εγγύηση, αλλά μπορεί επίσης να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο (πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμό). Μόνο εξειδικευμένα σημεία σέρβις πρέπει να πραγματοποιούν επιδιορθώσεις.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

για άτομα με ειδικές ανάγκες


- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπ. παιδιών κάτω των 14 ετών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ελλιπή εμπειρία ή/και ελλείψεις γνώσεις εκτός εάν επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο και έχουν λάβει οδηγίες από αυτό σχετικά με το πώς πρέπει να χρησιμοποιείται η συσκευή.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη μονάδα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα ως βοηθητική ή για την αντικατάσταση ιατρικών εφαρμογών. Αυτό ενδέχεται να επιτείνει χρόνιες παθήσεις και συμπτώματα.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε περιοχές του σώματος, οίδημα, εγκαύματα, φλεγμονές, εξανθήματα, πληγές ή ευαίσθητες περιοχές έχουν.
- Η χρήση της συσκευής απαγορεύεται στις παρακάτω περιπτώσεις: - είστε έγκυος, - έχετε βηματοδότες, τεχνητά άκρα ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα, - υποφέρετε από μια ή περισσότερες από τις ακόλουθες παθήσεις ή ιατρικές καταστάσεις: Κυκλοφορικές διαταραχές, διαβήτης, θρόμβωση, φλεβίτιδα, ανοιχτές πληγές, μώλωπες, τα δάκρυα του δέρματος, φλεγμονή των φλεβών.
- Η μονάδα έχει ζεστή επιφάνεια. Άτομα με ευαισθησία στη θερμότητα πρέπει να είναι προσεκτικά όταν χρησιμοποιούν τη μονάδα.
- Μην συνεχίζετε τη χρήση και συμβουλευτείτε τον γιατρό σας αν αισθάνεστε πόνο ή αν δεν αισθάνεστε άνετα με το μασάζ.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κίνδυνος ανατροπής - τα μπράτσα και η πλάτη δεν επιτρέπεται να δέχονται μονομερή επιβάρυνση. Μην αφήνετε παιδιά επάνω ή πλησίον της πολυθρόνας χωρίς επίβλεψη!

2.1 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλτε τη στο τμήμα σέρβις για επισκευή. Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 **medisana** Πολυθρόνα μασάζ Swing **RC 450**
- 1 Τροφοδοτικό
- 1 Οδηγίες συναρμολόγησης
- 1 οδηγία χρήσης

 Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορο σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κρατήστε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!



ΠΡΟΣΟΧΗ

Συναρμολογήστε την πολυθρόνα μασάζ με τη βοήθεια των οδηγιών που περιλαμβάνονται στη συσκευασία και ελέγξτε τη σφιχτή συναρμογή όλων των συνδέσεων.

3 Εφαρμογή

Η πολυθρόνα μασάζ έχει δύο λειτουργίες:

Μασάζ πίεσης δαχτύλων (μασάζ σιάτσου) και θερμότητα. Η λειτουργία θερμότητας χρησιμοποιείται μόνο μαζί με το μασάζ σιάτσου στον τομέα της πλάτης. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διάστημα μεγαλύτερο των 15 λεπτών. Μετά από περ. 15 λεπτά η συσκευή απενεργοποιείται άμεσα. Αφήνετε πάντα τη συσκευή να κρυώνει εντελώς πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.

1. Συνδέστε το καλώδιο της πολυθρόνας μασάζ με το τροφοδοτικό και εισαγάγετε το βύσμα (φισ) του στην πρίζα. Φροντίστε ώστε αυτή να παραμείνει εύκολα προσβάσιμη.
2. Τώρα καθίστε στο κάθισμα ⑦ και εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες της συσκευής.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο On/Off ⑬.

Απενεργοποίηση της συσκευής

Πατήστε το κουμπί ON / OFF ⑬. Η λυχνία ελέγχου λειτουργίας αρχίζει να αναβοσβήνει και οι κεφαλές μασάζ κινούνται μέχρι τη θέση ανάπαυσης. Όταν φτάσουν στη θέση αυτή, λυχνία LED σβήνει.



Σε περίπτωση που κατά τη διάρκεια της χρήσης σημειωθεί διακοπή ρεύματος οι κεφαλές μασάζ επανέρχονται με την αποκατάσταση της παροχής αμέσως στη θέση στάθμευσης.

3.1 Πλήκτρα στη μονάδα χειρισμού

Πλήκτρο Demo ⑧

Εάν πιέσετε το πλήκτρο DEMO, τότε η συσκευή ξεκινά αυτόματα την παρουσίαση των λειτουργιών και των συνδυασμών τους.

Οι λυχνίες LED δείχνουν τις εκάστοτε ενεργοποιημένες περιοχές και λειτουργίες μασάζ. Η συσκευή σταματά όταν επιδειχτούν όλες οι λειτουργίες.

Πλήκτρο Heat ⑨

Πατώντας το πλήκτρο HEAT ενεργοποιείτε τη λειτουργία θερμότητας, ενώ η ένδειξη LED στη μονάδα χειρισμού και οι κεφαλές μασάζ ανάβουν κόκκινες. Η θερμότητα διοχετεύεται μέσω των κεφαλών μασάζ. Πατώντας πάλι το πλήκτρο απενεργοποιείτε τη θέρμανση, η λυχνία LED και το κόκκινο φως των κεφαλών μασάζ σβήνει.

Μασάζ Σιάτσου 10 11 15

Πλήκτρο Lower (Κάτω πλάτη) 10

Οι κεφαλές μασάζ Σιάτσου κινούνται στο κάτω μισό της πλάτης κυκλικά πάνω και κάτω. Στην εκάστοτε τελική θέση αλλάζει η κατεύθυνση της κίνησης.

Πλήκτρο Upper (Πάνω πλάτη) 15

Οι κεφαλές μασάζ Σιάτσου κινούνται στο πάνω μισό της πλάτης κυκλικά πάνω και κάτω. Στην εκάστοτε τελική θέση αλλάζει η κατεύθυνση της κίνησης.

Πλήκτρο Full (Όλη η πλάτη) 11

Οι κεφαλές μασάζ σιάτσου μετακινούνται από τη θέση στάθμευσης ως την κάτω περιοχή της πλάτης, κάνοντας κυκλικές μαλάξεις στην πλάτη. Όταν επιτευχθεί η κατώτατη θέση, η φορά περιστροφής των κεφαλών μασάζ αλλάζει. Μετά μετακινούνται προς τα πάνω στο ανώτατο σημείο. Εκεί πραγματοποιείται ξανά η αλλαγή στη φορά περιστροφής, και οι κεφαλές μασάζ μετακινούνται ξανά προς τα κάτω κτλ...

Πατώντας ξανά τα πλήκτρα απενεργοποιείτε τη λειτουργία μασάζ.

Πλήκτρο σημειακού μασάζ 16

Από το μασάζ σιάτσου μπορεί ανά πάσα στιγμή να γίνει εναλλαγή στο σημειακό μασάζ. Οι κεφαλές μασάζ περιστρέφονται σε μια θέση. Μέσω νέας πίεσης του πλήκτρου απενεργοποιείται η λειτουργία σημειακού μασάζ και γίνεται επιστροφή στην κατάσταση λειτουργίας σιάτσου.

Πλήκτρο FAST /SLOW 14 12

Με αυτά τα δύο πλήκτρα μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ δύο βαθμίδων στο ολόκληρο μασάζ: γρήγορα (+) και αργά (-).

Πλήκτρο Timer 17

Με το πλήκτρο Timer καθορίζετε τη διάρκεια των μαλάξεων. Πατώντας το πλήκτρο 17, ενεργοποιείται η λειτουργία χρονοδιακόπτη (Timer) στα 5 λεπτά (ανάβει η ένδειξη LED 5). Πατώντας ξανά το πλήκτρο η λειτουργία χρονοδιακόπτη ενεργοποιείται στα 10 λεπτά (ανάβει η ένδειξη LED 10). Πατώντας ξανά το πλήκτρο η λειτουργία χρονοδιακόπτη ενεργοποιείται στα 15 λεπτά (ανάβει η ένδειξη LED 15).

4.1 Καθαρισμός και Συντήρηση

- Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η μονάδα απενεργοποιείται και αποσυνδέεται πριν τον καθαρισμό. Η μονάδα πρέπει να καθαρίζεται μόνο με στεγνό και απαλό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ δυνατά μέσα καθαρισμού, σκληρές βούρτσες, διαλυτικά ή αλκοόλ. Αυτό θα μπορούσε να φθείρει την επιφάνεια.
- Μην βυθίζετε τη μονάδα σε νερό για να την καθαρίσετε και δώστε προσοχή ώστε να μην εισέλθει νερό στη μονάδα.
- Περιμένετε έως ότου στεγνώσει πλήρως η μονάδα πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Ξεμπερδέψτε το καλώδιο σε περίπτωση που έχει μπλεχτεί.

4.2 Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη



Μην απορρίπτετε αυτή τη μονάδα με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να επιστρέφει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, είτε περιέχουν ρύπους είτε όχι, σε ένα σημείο συλλογής στην πόλη που διαμένει ή σε τοπικό μεταπωλητή για τη διασφάλιση μιας φιλικής προς το περιβάλλον απόρριψης. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη, συμβουλευτείτε την τοπική αρχή ή τον μεταπωλητή σας.

4.3 Τεχνικά δεδομένα

Όνομα και μοντέλο	: medisana medisana Πολυθρόνα μασάζ Swing RC 450
Τροφοδοσία	: Λειτουργία με τροφοδοτικό Τύπος: XZ1200-3000G Είσοδος: 100-240V~ 50/60Hz 1A Έξοδος: 12V== 3A
Απόδοση	: 36 W
Διαστάσεις	: 67 x 90 x 107 cm
Βάρος	: 20 kg
Αριθμός στοιχείου	: 88431
Αριθμός EAN	: 40 15588 88431 3

Μέγιστο βάρος έως 150 kg

Κατά τη διάρκεια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, διατηρούμε το δικαίωμα να πραγματοποιούμε τεχνικές και σχεδιαστικές τροποποιήσεις.

Εγγύηση και όροι επισκευών

Τα δικαιώματά σας βάσει της νόμιμης εγγύησης, δεν περιορίζονται από την εγγύηση μας ως κατασκευαστή, όπως αυτή παρατίθεται ακολούθως.

Σε περίπτωση αξίωσης που καλύπτεται από την εγγύηση απευθυνθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα της επιλογής σας ή απευθείας στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Εάν χρειαστεί να αποστείλετε τη συσκευή, παρακαλούμε αναφέρετε τη βλάβη και επισυνάψτε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Στο πλαίσιο αυτό ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **medisana** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνος εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για τα εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, η.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
 - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά απο τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο
 - δ. ανταλλακτικά, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.



medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2

41460 NEUSS

Γερμανία

Τη διεύθυνση σέρβις θα την βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.



TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.

Kuvan selitys



Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.



VAROITUS

Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

LOT LOT-numero



Laatija



Pidä kuivana



Käytä laitetta vain suljetuissa tiloissa!



Kotelointiluokka II



Kierrätysmerkit / koodit:



Näiden tarkoituksena on antaa materiaalia ja sen oikeaa käyttöä sekä uudelleenkäyttöä koskevaa tietoa.



HUOMIO

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.



OHJE

Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

virransyöttö

- Ennen kuin liität tuotteen virtalähteeseen varmista, että tuotekilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkovirran jännitettä.
- Älä käytä laitetta muilla kuin alkuperäisellä virtalähteellä.
- Älä käytä tuotetta korkeataajuuksisten sähkömagneettisten lähettimien läheisyydessä.
- Suojaa sähköjohto ja tuote kuumuudelta, kuumilta pinnoilta, kosteudelta ja nesteiltä.
- Älä koske pistokkeeseen tai on/offvirtapainikkeeseen märillä tai kosteilla käsillä tai silloin kun seisot vedessä.
- Jännitteen alaiset tuotteen osat eivät saa joutua kosketuksiin nesteiden kanssa.
- Älä nosta tuotetta, jos se putoaa veteen. Irrota johto välittömästi pistorasiasta.
- Sijoita tuote niin, että pistoke on vapaasti savutettavissa.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.
- Irrota tuote sähköverkosta vetämällä pistokkeesta. Älä vedä johdosta!
- Älä kannaa, vedä tai käännä tuotetta johdosta.

ennen tuotteen käyttöä

- Tarkista huolellisesti ennen käyttöä, ettei johto tai tuote ole vioittunut. Älä käytä vioittunutta tuotetta.
- Älä käytä tuotetta, jos vika tuotteessa tai johdossa on näkyvä, tuote ei toimi kunnolla tai johto tai tuote on kastunut.
- Jos johto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain medisanan valtuuttama ammattilainen tai sähköasentaja.

tuotteen käyttö

- Käytä tuotetta vain sille aiottuun tarkoitukseen käyttöohjeen mukaisesti. Jos tuotetta väärinkäytetään takuu raukeaa.
- Älä jätä tuotetta ilman valvontaa, kun se on kytketty verkkovirtaan.
- Vältä tuotteen joutumista kosketuksiin teräväkärkisten tai terävien esineiden kanssa.
- Älä aseta tuotetta suoraan sähkölieden tai muun lämmönlähteen viereen.
- Älä seiso tuotteen päällä.
- Käytä laitetta vain siellä, missä sen ympärille jää riittävästi tilaa ja ilmanvaihto on hyvä.
- Käytä hierontatoimintoa korkeintaan 15 minuuttia. Liian pitkään jatkuva hieronta saattaa johtaa lihasten tai hermojen yliärsytykseen.
- Varmista aina ennen käyttöä, että istuintuet ja ruuviliitokset on asennettu oikein.



HUOMIO

Älä liikuta tuolia, kun pistoke on kytketty pistorasiaan. Johto saattaa mennä poikki.



Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön eikä kaupalliseen tai lääketieteelliseen käyttöön. Kysy neuvoa lääkäriltä ennen tuotteen käyttöä, jos sinulla on terveydellisiä ongelmia.



Älä käytä hierontatuolia kosteissa tiloissa (esim. kylpy- tai suihkuhuoneessa).

- Älä aseta laitetta suoraan auringonpaisteeseen.
- Vältä sähköiskun vaara irrottamalla pistoke pistorasiasta seuraavissa tapauksissa:
 - kun käytön yhteydessä ilmenee häiriöitä
 - jokaisen käytön jälkeen
 - aina ennen laitteen puhdistusta ja hoitoa.

huolto ja puhdistus

- Tuoli on huoltovapaa.
- Jos tuoli menee epäkuntoon älä yritä korjata sitä itse. Siinä tapauksessa takuu raukeaa, ja siitä saattaa aiheutua vakava vaaratilanne (tulipalo, sähköisku, henkilövahinko). Anna tuote vain valtuutettujen palvelupisteiden korjattavaksi.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

tietyt henkilöt

- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (eivätkä alle 14 vuoden ikäiset lapset), joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai henkilöt, joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa, paitsi jos heitä valvoo turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö, joka opastanut heitä laitteen käyttöön.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki tuotteella.
- Tuote ei korvaa terveydenhuollon laitteita. Käyttö korvaavana laitteena saattaa pahentaa kroonisia sairauksia ja oireita.
- Älä hoida sellaisia kehonosia, jotka ovat turvoksissa, tulehtuneet tai niissä on palovammoja, ihottumaa, haavaumia tai herkkiä alueita.
- Sinun tulee välttää hierovan toimistotuolin käyttöä tai kysyä ensin neuvoa lääkäriltä jos:
 - olet raskaana,
 - sinulla on sydämentahdistin, keinoonivelet tai elektroninen istute,
 - sinulla on yksi tai useampi seuraavista sairauksista tai lääkinnällisestä tilasta: verenkiertohäiriö, suonikohjut, avohaava, ruhjevamma, halkeamia ihossa, veritulppa.
- Tuotteen pinta kuumenee. Kuumuudelle herkkien henkilöiden tulee käyttää tuotetta varoen.
- Keskeytä käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin, jos tunnet kipuja tai hieronta ei tunnu mukavalta.



VAROITUS

Kallistumisvaara – käsi- ja selkänöjia ei saa kuormittaa toispuolisesti. Älä jätä lapsia tuoliin tai sen lähetyville ilman valvontaa!

2.1 Pakkauksen sisältö ja pakkaus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita. Jos sinulla on kysymyksiä, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny kauppiasi tai huoltoliikkeen puoleen. Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 **medisana** Swing hierontatuoli **RC 450**
- 1 virtalähde
- 1 asennusohjeet
- 1 käyttöohje



Pakkaus voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekierto. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



VAROITUS

Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin! On olemassa tukehtumisvaara!



HUOMIO

Kokoa hierontatuoli mukana toimitettujen asennusohjeiden avulla ja tarkista, että kaikki liitokset ovat tiukasti paikoillaan.

3 Käyttö

Hierontatuolissa on kaksi toimintoa:

sormipaineluhieronta (shiatsuhieronta) ja lämpö. Lämpötoimintoa voidaan käyttää samanaikaisesti selän shiatsuhieronnan kanssa. Älä käytä laitetta kauempaa kuin 15 minuuttia. Noin 15 minuutin kuluttua laitteen virta sammuu automaattisesti. Anna laitteen jäähtyä aina kokonaan, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

1. Yhdistä hierontatuolin johto virtalähteeseen ja laita sen pistoke pistorasiaan. Varmista, että se on helposti saatavilla.
2. Istuudu tuolille **7** ja tutustu laitteen toimintoihin.
3. Kytke laite päälle painamalla On/Off-painiketta **13**.

Laitteen poiskytkeminen

Paina virtakytkintä **13**. Toiminnon ohjaus LED alkaa vilkkua ja hierontapäät liikkuvat pysäytys asentoon. Kun tämä paikka on saavutettu, LED sammuu.



Jos virta katkeaa hieronnan aikana, hierontapäät menevät heti takaisin paikoilleen, kun laite on kytketty jälleen virtalähteeseen.

3.1 Hierontatoiminnot

Demo-painike **8**

DEMO-näppäimen painaminen saa aikaan, että laite alkaa automaattisesti esitellä toimintojaan ja niiden yhdistelmiä. LEDit osoittavat kulloinkin aktivoidut hierontaalueet ja toiminnot. Laite pysähtyy heti, kun kaikki toiminnot on käyty läpi.

Heat-painike **9** (Lämpö-näppäin)

Kun painat HEAT-painiketta, lämpötoiminto kytkeytyy päälle, ohjauslaitteen LED-valo ja hierontapäät palavat punaisina.

Die Wärme wird über die Massageköpfe abgestrahlt. Lämpö säteilee hierontapäiden kautta. Lämpötoiminto kytketään pois painamalla uudelleen näppäintä ; LED ja hierontapäiden punainen valo sammuvat.

3.1 Hierontatoiminnot

Shiatsu hierontapainike ⑩⑪⑫

Lower-painike (Alaselkä)

Shiatsu-hierontapäät liikkuvat selän alemmalla puoliskolla pyörien ylös ja alas. Jokaisessa loppuasennossa suunta vaihtuu.

Upper-painike (Yläselkä)

Shiatsu-hierontapäät liikkuvat selän ylemmällä puoliskolla pyörien ylös ja alas. Jokaisessa loppuasennossa suunta vaihtuu.

Full-painike (Koko selkä)

Shiatsuhierontapäät siirtyvät paikoiltaan alemman selän alueelle ja hierovat selkää pyörivin liikkein. Kun hierontapäät pääsevät alimpaan kohtaan, hierontapäiden pyörimissuunta vaihtuu. Sen jälkeen ne suuntaavat ylimpään kohtaan. Täällä pyörimissuunta vaihtuu jälleen ja hierontapäät suuntaavat alaspäin jne.

Kun painat uudelleen painikkeita, hierontatoiminto kytkeytyy pois päältä.

Pistehierontapainike ⑬

Shiatsuhieronnasta voi siirtyä pistehierontaan milloin tahansa. Hierontapäät pyörivät yhdessä kohdassa. Painamalla painiketta uudelleen pistehieronta kytkeytyy pois päältä ja palaa takaisin shiatsutoimintoon.

FAST /SLOW-painike ⑭⑮

Näillä painikkeilla pystyt vaihtelevaan kahta voimakkuutta hieronnan aikana: nopea (+) ja hidas (-).

Timer-painike ⑯

Timer-painikkeella määrität käsittelyn keston. Kun painat painiketta ⑯, ajastin (Timer) menee päälle 5 minuutin ajaksi (LED-valo 5 syttyy). Kun painat painiketta uudelleen, ajastin (Timer) menee päälle 10 minuutin ajaksi (LED-valo 10 syttyy). Kun painat painiketta taas uudelleen, ajastin (Timer) menee päälle 15 minuutin ajaksi (LED-valo 15 syttyy).

4.1 Puhdistus ja hoito

- Varmista, että tuote on kytketty pois päältä ja irrotettu sähköverkosta ennen puhdistusta. Puhdista tuote vain kostealla ja pehmeällä liinalla.
- Älä käytä puhdistukseen voimakkaita pesuaineita, kovia harjoja, liuotinaaineita tai alkoholia. Ne saattavat vahingoittaa tuotteen pintaa.
- Älä upota tuotetta veteen ja huolehdi, ettei tuotteeseen pääse vettä.
- Anna tuotteen kuivua kunnolla ennen kuin käytät sitä.
- Suorista johto, jos se on kiertynyt.

4.2 Hävittämisohteja



Älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana. Jokainen kuluttaja on velvollinen palauttamaan sähkö- ja elektroniikkalaitteet, myös sellaiset, jotka eivät ole vaaraksi ympäristölle, niille tarkoitettuun paikalliseen keräyspisteeseen tai jälleenmyyjälle, joka huolehtii tuotteen ympäristöystävällisestä hävittämisestä. Kysy neuvoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

4.3 Tekniset tiedot

Nimi ja malli	: medisana Swing hierontatuoli RC 450
Virtalähde	: Käyttö verkkosovittimella Tyyppi: XZ1200-3000G Sisääntulovirta: 100-240V~ 50/60Hz, 1A Ulostulovirta: 12V = 3A
Teho	: 36 W
Mitat n.	: 67 x 90 x 107 cm
Paino n.	: 20 kg
Eränumero	: 88431
EAN-numero	: 40 15588 88431 3

Enimmäiskuormitettavuus 150 kg



Pidätämme oikeuden teknisiin ja muotoiluun liittyviin muutoksiin, joita jatkuva tuotekehitys saattaa aiheuttaa.

Tämän käyttöohjeen kulloinkin ajantasaisen laitoksen löydät osoitteesta
www.medisana.com

Takuu- ja korjausehdot

Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita laillisia kuluttajan oikeuksiasi. Käänny takuuta-pauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

1. medisana-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvicioista johtuvat puutteet korjataan takuuajana maksutta.
3. Takuukorjaus ei pidennä takuuajaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakenneosalle.
4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
 - a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyt tööhjeen noudattamatta jättämisestä.
 - b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kol mannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
 - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kulutta jalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
 - d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
SAKSA

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.

**OBSERVERA!
SPARA!**

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

Teckenförklaring

Bruksanvisningen hör till apparaten. Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.



VARNING
Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.

LOT LOT-nummer



Tillverkare



Förvaras torrt



Apparaten får endast användas i slutna rum!



Skyddsklass II



Återvinningssymboler / koder:

Dessa har till syfte att ge information om materialet och dess korrekta användning samt återvinning.

**OBSERVERA**

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.

**ANVISNING**

De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.

strömförsörjning

- Kontrollera att elspänningen som anges på typskylten stämmer överens med elspänningen på plats innan apparaten ansluts.
- Använd endast originalnätadaptern för att driva fåtöljen.
- Använd inte i närheten av högfrekventa elektromagnetiska sändare.
- Håll strömsladden och enheten på avstånd från värme, heta ytor, fukt och vätskor.
- Rör aldrig stickproppen eller On/Off knappen med våta eller fuktiga händer eller då du står i vatten.
- Enhetskomponenter som är strömförsörjda bör inte komma i kontakt med vätska.
- Räck inte efter enheten om den faller ner i vatten. Dra ur strömsladden omedelbart.
- Anslut enheten så att stickkontakten är fritt tillgänglig.
- Dra alltid ut stickkontakten ur vägguttaget omedelbart efter användning.
- Koppla bort enheten från elnätet genom att dra i kontakten. Dra aldrig i kabeln!
- Bär, dra eller vrid inte enheten med hjälp av strömsladden.

Innan användning av enheten

- Kontrollera sladden och enheten så att de är intakta innan varje användning. Använd inte enheten om den är defekt.
- Använd inte enheten om skador på sladd eller enhet är synliga. Om enheten inte fungerar korrekt eller om sladden eller enheten kommit i kontakt med vätska.
- När elsladden är skadad får den bara bytas ut av medisana, en auktoriserad branschman eller av en person med motsvarande kvalifikation.

vid användning av apparaten

- Använd apparaten endast till det den, enligt bruksanvisningen, är avsedd för. Vid annan användning förfaller garantin.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Undvik att vidröra apparaten med spetsiga eller skarpa föremål.
- Lägg eller använd aldrig apparaten direkt bredvid ett elektriskt värmeelement eller andra värmekällor.
- Stå inte på enheten.
- Använd bara fåtöljen på platser med tillräckligt mycket plats och där bra ventilation kan garanteras.
- Använd inte massagefunktionen längre än 15 minuter. Långvarig massage kan leda till överstimulering av musklerna och nervirritationer.
- Uppmärksamma så att sätets support och skruvar sitter på sina rätta platser innan användning.



OBSERVERA

Sätt inte fåtöljen i rörelse om nätkabeln är i. Kabeln kan slitas av.



Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk och inte för kommersiellt eller medicinskt bruk. Rådfråga din läkare innan användning av stolen om du har några hälsofunderingar.



Använd inte massagefåtöljen i fuktiga utrymmen (t.ex. vid bad och dusch).

- Utsätt inte fåtöljen för direkt solljus.
- För att undvika elstötar bör du genast dra ut kontakten ur eluttaget:
 - vid störningar som uppstår vid användandet
 - efter varje användning
 - innan du rengör och servar den.

underhåll och rengöring

- Produkten är underhållsfri.
- Du får endast rengöra apparaten själv. Försök inte reparera apparaten själv om det uppstår fel/störningar - garantin upphör då att gälla. Fråga återförsäljaren och låt endast ett serviceställe utföra reparationer.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

för speciella personer

- Den här fåtöljen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn under 14 år) med nedsatt fysisk, sensorisk eller själslig förmåga, bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap, såvida det inte sker under uppsikt av en person som har ansvar för deras säkerhet och som kan ge dem anvisningar om hur fåtöljen ska användas.
- Barn måste övervakas så att de inte leker med apparaten.
- Använd inte denna enhet som ett stöd för eller en ersättning för medicinska tillämpningar. Detta kan förvärra kronisk sjukdom och symtom.
- Behandla inga kroppsdelar som är svullna, brända, inflammerade eller ömma och heller inga utslag eller sår.
- Du bör avstå från att använda Massagestol eller rådgöra med din läkare före användning om: rådgöra med din läkare före användning om: - du är gravid, - du har en pacemaker, konstgjorda leder eller elektroniska implantat, - du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller medicinska tillstånd: cirkulationsrubbingar, åderbråck, öppna sår, kontusioner, sprickor i huden, flebit.
- Enheten har en het yta. Personer som är känsliga för värme måste vara försiktig när de använder enheten.
- Avbryt användning och rådfråga din läkare om du känner smärta eller om massagen känns obehaglig.



VARNING

Fåtöljen kan tippa omkull om armstöd och ryggstöd belastas ensidigt. Lämna inte barn som befinner sig vid eller i fåtöljen utan uppsikt!

2.1 Leve- ransom- fång och förpack- ning

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till återförsäljaren eller ett serviceställe. Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 **medisana** Swing Massagefåtölj **RC 450**
- 1 nätadapter
- 1 monteringsanvisning
- 1 bruksanvisning



Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



VARNING

Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningrisk!



OBSERVERA

Montera massagefåtöljen med hjälp av bifogad monteringsanvisning och kontrollera att alla delar sitter ordentligt fast.

3 Användning

Massagestolen har två funktioner:

Fingertrycksmassage (shiatsu-massage) och värme. Värmefunktionen kan endast användas tillsammans med shiatsu-massagen i ryggen.

Använd inte fåtöljen i mer än 15 minuter i taget. Efter ca 15 minuter stänger fåtöljen automatiskt av sig. Låt alltid fåtöljen kylas ner ordentligt innan du använder den på nytt.

1. Koppla ihop massagefåtöljens kabel med nätadaptern och sätt in adapterns kontakt i eluttaget. Se till att eluttaget förblir tillgängligt.
2. Sätt dig nu på sitsen ⑦ och bekanta dig med fåtöljens funktioner.
3. Sätt igång fåtöljen genom att trycka på On/Off-knappen ⑬.

Stäng av enheten

Tryck på strömbrytaren ⑬. Kontrolllampan lyser och **massagehuvudet drivs till startpositionen på ryggstödet** övre del.

När massagehuvudena har nått startpositionen släcks lysdioden ut.



Om strömförsörjningen avbryts under massagen åker massagehuvudena genast tillbaka i utgångsläget när strömmen återansluts.

3.1 Massagefunktioner

Demo-knapp ⑧

När man trycker på DEMO-knappen börjar apparaten automatiskt att gå igenom de olika funktionerna och kombinationsmöjligheterna. Lysdioderna anger vilka massagezoner och funktioner som är aktiverade. Apparaten stannar när alla funktioner har gåtts igenom.

Heat-knapp ⑨

Genom att trycka på HEAT-knappen sätter du på värmefunktionen, lysdioden på fjärrkontrollen och massagehuvudena lyser rött. Värmen strålar ut från massagehuvudena. Stäng av värmefunktionen genom att återigen trycka på knappen ; lysdioden och massagehuvudenas röda belysning slocknar.

3.1 Massagefunktioner

Shiatsu-massage 10 11 15

Lower-knapp (Nedre delen av ryggen)

Shiatsu-massagehuvudena rör sig i cirklar, upp och ner på den nedre delen av ryggen. Riktningen ändras i den översta resp. nedersta positionen.

Upper-knapp (Övre delen av ryggen)

Shiatsu-massagehuvudena rör sig i cirklar, upp och ner på den övre delen av ryggen. Riktningen ändras i den översta resp. nedersta positionen.

Full-knapp (Hela ryggen)

Shiatsu-massagehuvudena rör sig från utgångsläget ner i det undre ryggområdet och masserar detta med cirkelrörelser. När den nedersta positionen har uppnåtts byter massagehuvudena riktning. Därefter går de uppåt. Där byter de åter riktning och massagehuvudena rör sig på nytt nedåt osv.

Genom ytterligare ett tryck på knapparna stänger du av massagefunktionen.

Punkt-massage-knapp 16

Från shiatsu-massage kan man när som helst byta till spot-massage. Massagehuvudena roterar på ett och samma ställe. Genom att trycka en gång till på knappen stänger punkt-massagefunktionen av sig och går tillbaka till shiatsu-status.

FAST /SLOW-knapp 14 12

Med de här båda knapparna kan du växla mellan två steg för massage: snabbt (+) och långsamt (-).

Timer-knapp 17

Med Timer-knappen bestämmer du tiden för behandlingen. Trycker du på knappen 17, ställs timern på 5 minuter (lysdiod 5 lyser). Med ytterligare ett tryck ställer du timern på 10 minuter (lysdiod 10 lyser). Ett tredje tryck ställer timern på 15 minuter (lysdiod 15 lyser).

4.1 Rengöring och underhåll

- Kontrollera att enheten är avstängd och fränkopplad innan rengöring. Rengör endast enheten med en fuktig och mjuk trasa.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, hårda borstar, lösningsmedel eller alkohol. Detta kan skada ytan.
- Sänk inte ner enheten i vatten för att rengöra den och se till att inget vatten tränger in i enheten.
- Vänta tills enheten är helt torr innan du använder den.
- Red ut sladden om den är vriden.

4.2 Information för bortskaffande



Kasta inte denna enhet med hushållsavfall. Varje konsument är skyldig att returnera alla elektriska eller elektroniska apparater, oavsett om de innehåller föroreningar, till en återvinningsstation i hans eller hennes kommun eller till en lokal återförsäljare för att säkerställa en miljövänlig avfallshantering. Kontakta dina lokala myndighet eller återförsäljare för mer information angående avfallshantering.

4.3 Tekniska data

Namn och modell	: medisana Swing Massagefåtölj RC 450
Strömförsörjning	: Drift med nätadapter Typ: XZ1200-3000G Ingång: 100-240V~ 50/60Hz 1A Utgång: 12V== 3A
Effektbehov	: 36 W
Storlek	: ca. 67 x 90 x 107 cm
Vikt	: ca. 20 kg
Artikelnummer	: 88431
EAN kod	: 40 15588 88431 3

Användarvikt upp till 150 kg



Under ständiga produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till teknik- och konstruktionsändringar.

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på www.medisana.com

Garanti och förutsättningar för reparationer

Dina juridiska garantirättigheter inskränks inte av vår garanti, som framställs nedan. Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

- 1.** På medisana produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
- 2.** Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
- 3.** Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garantiperioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
- 4.** Garantin gäller inte för:
 - a.** Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
 - b.** Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
 - c.** Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
 - d.** Tillbehör som utsätts för normalt slitage
- 5.** Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

 **medisana GmbH**

Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
TYSKLAND

Service-adresserna finns på en separat bilaga.



VIKTIGE MERKNADER! TA VARE PÅ DENNE!

Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker produktet, og oppbevar bruksanvisningen for bruk ved senere anledninger. Dersom du gir dette apparatet videre til tredjeparter, skal bruksanvisningen følge med.

Tegnforklaring



Denne bruksanvisningen tilhører dette apparatet. Den inneholder viktig informasjon for igangsetting og håndtering. Les hele bruksanvisningen. Hvis disse anvisningene ikke følges, kan alvorlige personskader eller skader på apparatet oppstå.

ADVARSEL

Disse advarslene må følges for å forhindre mulig personskade hos brukeren eller skade på apparatet.



LOT LOT-Nummer



Produsent



Beskytt mot fuktighet!
Oppbevares tørt



Kun til innendørs bruk!



Beskyttelsesklasse II



Resirkuleringssymbol/koder:

Disse benyttes til å gi informere om materialet, riktig bruk og resirkulering.



FORSIKTIG

Disse merknadene må følges for å forhindre mulige skader på apparatet.



MERKNAD

Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om montering og bruk.

Strømforsyning

- Før du kobler apparatet til strømforsyningen, må du forsikre deg om at nettspenningen angitt på typeskiltet samsvarer med spenningen til strømnettet ditt.
- Ikke bruk apparatet med noen annen strømforsyning enn den originale strømforsyningen.
- Bruk aldri apparatet i nærheten av høyfrekvente elektromagnetiske sendere.
- Hold strømkabelen og apparatet unna hete, varme overflater, fuktighet og væske.
- Ta aldri på støpslet eller strømbryteren med våte eller fuktige hender eller når du står i vann.
- Deler av apparatet har elektrisk spenning og må derfor ikke komme i kontakt med væske.
- Ikke ta på et apparat som har falt i vannet. Trekk ut støpslet med en gang.
- Apparatet må kobles til slik at støpslet er fritt tilgjengelig.
- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten etter bruk.
- For å koble apparatet fra strømforsyningen skal du aldri dra i strømkabelen, men trekke ut støpselet!
- Apparatet skal aldri bæres, dras eller roteres ved hjelp av strømkabelen.

Før bruk av apparatet

- Kontroller kabelen og apparater grundig for skader før hver bruk. Et defekt apparat skal ikke brukes.
- Ikke bruk apparatet ved synlige skader på apparatet eller kabler, når det ikke fungerer feilfritt eller har blitt fuktig.
- Hvis strømkabelen er skadet, skal den bare byttes ut av **medisana**, en godkjent forhandler eller tilsvarende kvalifisert personale.

Drift av apparatet

- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- La aldri apparatet være uten tilsyn når det er koblet til strømnettet.
- Unngå at apparatet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke plasser og/eller benytt apparatet rett ved siden av en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Ikke stå på apparatet.
- Bruk apparatet kun på steder med tilstrekkelig ledig plass og hvor god ventilasjon er garantert.
- Ikke bruk massasjefunksjonen lenger enn 15 minutter om gangen. Overdreven massasje kan føre til overstimulering av muskler og nerveirritasjon.
- Kontroller at setefeste og skruforbindelser er festet riktig før hver bruk.



FORSIKTIG

Ikke flytt stolen når strømkabelen er koblet til. Kabelen kan rives av.



Apparatet er kun beregnet på hjemmebruk og er ikke ment til bruk i næringsvirksomhet eller til medisinsk behandling! Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med fastlegen din før du bruker apparatet.



Bruk aldri apparatet i våtrom (f.eks. når du bader eller dusjer).

- Ikke utsett apparatet for direkte sollys.
- For å unngå elektrisk støt, trekk straks støpselet ut av stikkkontakten:
 - ved forstyrrelser under bruk
 - etter hver bruk
 - før rengjøring og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

- Apparatet er vedlikeholdsfritt.

- I tilfelle feil skal du ikke reparere apparatet selv. Da ugyldiggjøres ikke bare alle garantikrav, men det kan oppstå alvorlige farer (brann, elektrisk støt, personskafe). Reparasjoner skal kun utføres av autoriserte servicesentre.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Personer med spesielle behov

- Dette apparatet er ikke ment å brukes av personer (inkludert barn under 14 år) med begrensede fysiske, sansemessige eller mentale evner eller med manglende erfaring og/eller kunnskap, med mindre slike personer er under tilsyn av eller får anvisning om hvordan apparatet skal brukes av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Ikke bruk dette apparatet som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan forverres.
- Ikke behandle områder av kroppen som oppviser hevelse, brannskader, betennelse, utslett på huden, sår eller følsomme områder.
- Du skal ikke bruke massasjeapparatet, eller eventuelt bare etter konsultasjon med legen din, dersom:
 - du er gravid,
 - du har pacemaker, kunstige ledd eller elektroniske implantater
 - du lider av en eller flere av følgende sykdommer eller plager: forstyrrelser i blodsirkulasjonen, åreknuter, åpne sår, blåmerker eller bloduttredelser, sprekker i huden eller årebetennelser.
- Apparatet har varm overflate. Personer som er ufølsomme for varme, må være forsiktig ved bruk av apparatet.
- Dersom du kjenner smerter eller opplever massasjen som ubehagelig, skal du avslutte bruken og konsultere legen din.



ADVARSEL

Veltefare – Armlenene og ryggstøtten må ikke belastes på én side. Ikke la barn være uten tilsyn på eller rundt stolen!

2.1 Leveransens innhold og emballasje Kontroller først at apparatet er komplett og at det ikke har tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller servicestedet. Leveransen inneholder:

- 1 **medisana** Swing Massasjestol **RC 450**
- 1 nettdapter
- 1 monteringsanvisning
- 1 bruksanvisning



Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte. Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.



ADVARSEL

Pass på at ikke barn får tak i forpakkingsmaterialet. Fare for kvelning!



FORSIKTIG

Monter massasjestolen ved hjelp av den medfølgende monteringsanvisningen og kontroller at alle koblinger er sikre.

3 Bruk

Massasjestolen har to funksjoner:

Fingertrykkmassasje (shiatsu-massasje) og varme. Varmefunksjonen kan kun brukes sammen med shiatsu-massasjen i ryggområdet. Ikke bruk apparatet lenger enn 15 minutter om gangen. Etter ca. 15 minutter slår apparatet seg automatisk av. La apparatet alltid bli helt avkjølt før du tar det i bruk igjen.

1. Koble strømkabelen til massasjestolen og sett støpselet inn i stikkkontakten. Pass på at denne forblir lett tilgjengelig.
2. Sett deg på sitteflaten **7** og gjør deg kjent med apparatets funksjoner.
3. Trykk på Av/På-knappen **13** for å slå på apparatet.

Slå av apparatet

Trykk på Av-/På-tasten **13**. LED-kontrolllyset begynner å blinke og **massasjehodene flyttes opp til parkeringsposisjonen**. Når denne posisjonen er nådd, slukker LED-lysene.



Når et strøbrudd inntreffer underveis i massasjen, flytter massasjehodene seg straks tilbake til parkeringsposisjon når strømforsyningen kommer på igjen.

3.1 Funksjoner

Demo-tast 8

Ved å trykke på DEMO-tasten begynner apparatet automatisk å introdusere funksjoner og kombinasjoner. LED-lysene indikerer de aktiverte massasjeområdene og funksjonene. Apparatet stopper når alle funksjoner er gjennomgått (3 minutter).

Heat-tast 9

Ved å trykke på HEAT-tasten slår du på funksjonen slik at LED-lyset på kontrollenheten og massasjehodene lyser rødt. Varmen stråles ut gjennom massasjehodene. Trykk på tasten igjen for å slå av varmfunksjonen; LED-lyset og den røde belysningen på massasjehodene slukker.

3.1 Funksjoner

Shiatsu-massasje 10 11 15

Lower-tast (nedre rygg)

Shiatsu-massasjehodene beveger seg opp og ned i sirkler i nedre halvdel av ryggen. Retningsendringen skjer i de respektive endeposisjonene.

Upper-tast (øvre rygg)

Shiatsu-massasjehodene beveger seg opp og ned i sirkler i øvre halvdel av ryggen. Retningsendringen skjer i de respektive endeposisjonene.

Full-tast (hel rygg)

Shiatsu-massasjehodene beveger seg fra parkeringsposisjonen ned til nedre del av ryggen, og masserer ryggen i sirkulære bevegelser. Når den nedre posisjonen er nådd, skifter retningen til massasjehodene. Deretter går de oppover. Der endres retningen, massasjehodene beveger seg ned igjen osv.

Ved å trykke på tasten igjen, slås massasjefunksjonen av.

Punktmassasje-tast 16

Du kan når som helst bytte fra shiatsu-massasje til punktmassasje. Massasjehodene roterer på ett sted. Hvis du trykker en gang til på tasten, vil punktmassasjefunksjonen gå tilbake til shiatsu-massasje.

Fast / Slow-tast 14 12

Disse to tastene bytter mellom to nivåer for hele massasjen: rask (+) og sakte (-).

Timer-tast 17

Bruk timer-tasten for å bestemme varigheten av behandlingene. Hvis du trykker på 17-tasten, lyser tasten og timeren skifter til 5 minutter (LED 5 lyser). Ved å trykke på tasten igjen skifter timeren til 10 minutter (LED 10 lyser). Ved å trykke videre på tasten igjen skifter timeren til 15 minutter (LED 15 lyser).

4.1 Rengjøring og vedlikehold

- Før du rengjør apparatet må du forsikre deg om at apparatet er slått av og at støpselet er trukket ut av stikkontakten. Rengjør bare det avkjølte produktet med en fuktig og myk klut.

- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, kraftige børster, løsningsmidler eller alkohol. Det kan ødelegge overflaten.
- Før aldri apparatet som skal rengjøres ned i vann, og pass på at vann ikke kommer inn i apparatet.
- Begynn å bruke apparatet igjen først når det er helt tørt.
- Rett ut kabelen hvis det har blitt snurr på den.

4.2 Merknad angående avhending



Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater – uansett om disse inneholder skadelige stoffer eller ikke – ved et lokalt mottakssted for slikt avfall eller hos forhandler, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriene før du kaster apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en returstasjon for batterier. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

4.3 Tekniske data

Navn og modell: **medisana Swing Massasjestol RC 450**

Strømforsyning: Drift med strømadapter

Type: XZ1200-3000G

Inngang: 100-240V~ 50/60Hz 1A

Utgang: 12V== 3A

Effektinntak: 36 W

Mål: ca. 67 x 90 x 107 cm

Vekt: ca. 20 kg

Artikkelnr.: 88431

EAN-nummer: 40 15588 88431 3

Kan belastes med inntil 150 kg



Som en følge av stadige produktforbedringer forbeholder vi oss retten til å gjøre tekniske endringer og designendringer.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com

Garantiog vilkår ved reparasjon

Dine lovpålagte garantirettigheter er ikke begrenset av vår garanti presentert nedenfor. For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med servicesenteret.

Hvis du må sende inn apparatet, må du oppgi hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen. Følgende garantivilkår gjelder:

1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen.
For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
3. En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
 - a. Alle skader som har oppstått som følge av ikke forskriftsmessig behandling, f.eks. ved at bruksanvisningen ikke er fulgt.
 - b. Skader som oppstår som følge av istandsetting eller inngrep fra kjøperens eller ikke-godkjent tredjeparts side.
 - c. Transportskader som oppstår på vei fra produsent til forbruker eller ved innsending til kundeservice.
 - d. Reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for indirekte eller direkte følgeskader, som har blitt forårsaket av apparatet, er utelukket selv om skaden på apparatet erkjennes som en garantihenvendelse.



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
TYSKLAND.

Adressen til brukerservice finner du på et separat vedleggsark.



VIGTIGE ANVISNINGER! SKAL OPBEVARES!

Læs brugsanvisningen grundigt, især sikkerhedsanvisningerne, inden du anvender stolen. Opbevar brugsanvisningen til senere brug. Hvis du giver stolen videre til tredjepart, skal du altid udlevere denne brugsanvisning sammen med stolen.

Tegnforklaring



Denne brugsanvisning er en del af apparatet. Den indeholder vigtige oplysninger om ibrugtagning og anvendelse. Læs hele brugsanvisningen igennem. Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.



ADVARSEL

Disse advarsler skal overholdes for at undgå potentiel skade af brugeren eller skader på stolen.

LOT LOT-nummer



Producent



Beskyt mod fugtighed!
Skal opbevares tørt!



Må kun anvendes indendørs!



Beskyttelsesklasse II



Genbrugssymboler / Koder:

De oplyser om materialet og den korrekte anvendelse af dette samt genanvendelse.



OBS!

Disse anvisninger skal overholdes for at undgå mulige skader på enheden.



BEMÆRK

Disse bemærkninger indeholder nyttige ekstra oplysninger om installation eller anvendelse.

Om strømforsyningen

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig, at den angivne elektriske spænding på typeskiltet stemmer overens med netspændingen på anvendelsesstedet.
- Benyt altid kun stolen med den originale netdel.
- Stolen må ikke anvendes i nærheden af højfrekvente, elektromagnetiske sendere.
- Hold strømkablet og stolen på afstand af varmekilder, varme overflader, fugtighed og væsker.
- Rør aldrig ved netdelen eller kontakten med fugtige eller våde hænder, eller hvis du befinder dig i vand.
- Apparatets spændingsførende dele må ikke komme i berøring med væske.
- Tag aldrig fat i et apparat, der er faldet ned i vand. Træk straks stikket ud af kontakten.
- Apparatet skal være tilsluttet, så stikket fra netdelen er frit tilgængeligt.
- Tag altid strømstikket ud af stikdåsen umiddelbart efter brug.
- Træk aldrig i strømkablet for at slukke for strømmen til apparatet, men derimod altid i selve stikket!
- Bær, træk eller drej aldrig stolen ved at hive i strømkablet.

Før brug af apparatet

- Kontrollér omhyggeligt kabel og stol for skader før hver brug. Et defekt apparat må ikke tages i brug.
- Benyt ikke stolen, hvis der er synlige skader på den eller kablet, hvis den ikke fungerer problemfrit, eller hvis den er faldet ned eller er blevet fugtig.
- Hvis strømkablet er beskadiget, må det kun udskiftes af enten **medisana**, en autoriseret forhandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer.



Brug af stolen

- Brug kun apparatet i overensstemmelse med formålet beskrevet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garanti- en.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet elnettet.
- Apparatet må ikke komme i kontakt med spidse eller skarpe genstan- de.
- Anbring og/eller brug ikke stolen direkte ved siden af en elektrisk var- meovn eller andre varmekilder.
- Stå aldrig på stolen.
- Benyt kun stolen på steder, hvor der er tilstrækkelig plads, og som er godt ventilerede.
- Brug ikke massagefunktionen i mere end 15 minutter. For lang tids massage kan medføre overstimulering af muskler og forårsage ner- vepirringer.
- Før hver brug skal det kontrolleres, at sædefastgørelser og skruefor- bindelser sidder korrekt.



OBS!

Bevæg ikke stolen, hvis strømkablet er sat i. Kablet kan blive revet af.



Stolen er kun tiltænkt brug i hjemmet og er ikke beregnet til kommerciel brug eller anvendelse inden for det medicinske område. Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brug af enheden, be- des du henvende dig til din læge inden anvendelse.



Anvend ikke apparatet i vådrum (f.eks. i forbindelse med bad eller brusebad).

- Udsæt ikke stolen for direkte sollys.
- For at undgå risikoen for elektrisk stød skal stikket straks trækkes ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
 - ved forstyrrelser under brugen
 - efter hver brug
 - før enhver form for rengøring og pleje

Vedligeholdelse og rengøring

- Apparatet kræver ingen vedligeholdelse.

- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere stolen. I så fald bortfalder hele garantidækningen, ligesom der er risiko for alvorlige ulykker (brand, elektrisk stød, personska- de). Reparationer må kun foretages af et autoriseret serviceværksted.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Vedrørende særlige personer

- Denne stol er ikke tiltænkt brug af personer (herunder børn under 14 år) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, mang- lende erfaring og/eller manglende viden, med mindre personen an- svarlig for de pågældende personers sikkerhed overvåger eller instru- erer dem i brugen af stolen.
- Børn skal holdes under opsyn og forhindres i at lege med apparatet.
- Anvend ikke dette apparat til at understøtte eller erstatte medicinske behandlinger. Kroniske lidelser og symptomer kan blive forværret.
- Undlad at behandle kropsområder med hævelser, forbrændinger, be- tændelse, hududslæt, sår eller følsomme steder.
- Undlad at anvende enheden eller kontakt først din læge, hvis:
 - du er gravid,
 - du har en pacemaker, kunstige led eller elektroniske implantater.
 - du lider af en eller flere af følgende sygdomme eller lidelser: kredsløbs- sygdomme, åreknuder, åbne sår, blå mærker, revner i huden, årebetændelser.
- Stolen bliver varm på overfladen. Personer med manglende varmføl- somhed skal være forsigtige under brugen af apparatet.
- Hvis du får smerter eller oplever massagen som ubehagelig, bedes du indstille brugen og rådføre dig med din læge.



ADVARSEL

Vippefare – Arm- og ryglæn må ikke belastes ensi- digt. Efterlad ikke børn i nærheden af eller på stolen uden opsyn!

2.1 Leve-ringsom-fang og emballage Start med at kontrollere, at apparatet er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice.

Leveringen omfatter:

- 1 **medisana** Swing Massagestol **RC 450**
- 1 netdel
- 1 monteringsvejledning
- 1 brugsanvisning



Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf emballagemateriale korrekt, hvis det ikke længere skal anvendes. Kontakt straks din forhandler, hvis du bemærker transportskader under udpakningen.



ADVARSEL

Sørg for, at børn ikke får fat i emballagefolien. Der er risiko for kvælning!



OBS!

Monter massagestolen ved hjælp af den medfølgende monteringsvejledning og kontroller, at alle forbindelser sidder godt fast.

3 Anvendelse

Massagestolen har to funktioner:

Fingertryksmassage (shiatsu-massage) og varme. Varmefunktionen kan kun anvendes sammen med shiatsu-massagen i rygområdet. Brug ikke stolen i mere end 15 minutter ad gangen. Efter ca. 15 minutter slår stolen automatisk fra. Lad altid først apparatet køle helt af, før du anvender det igen.

1. Forbind kablet fra massagestolen med netdelen, og sæt strømstikket i stikdåsen. Sørg for, at denne hele tiden er tilgængelig.
2. Sæt dig nu på siddefladeren **7**, og gør dig fortrolig med stolens funktioner.
3. Tænd for enheden ved at trykke på tænd-/slukknappen **13**.

Sådan slukker du for enheden

Tryk på tænd-/slukknappen **13**. Driftskontrol-LED'en begynder at blinke, og **massagehovederne bevæges opad til deres parkeringsposition**. LED'en slukker, når denne er nået.



Hvis strømforbindelsen afbrydes under massagen, går massagehovederne straks tilbage til parkeringspositionen, når strømforsyningen genoprettes.

3.1 Funktioner

Demo-knap **8**

Når der trykkes på demo-knappen, begynder enheden automatisk at præsentere funktionerne og kombinationerne af disse. LED'erne angiver de aktiverede massageområder og funktioner. Enheden standser, så snart alle funktioner er kørt igennem (3 minutter).

Varmeknap **9**

Når der trykkes på knappen HEAT, slås funktionen til, og LED'erne på betjeningsenheden og massagehovederne lyser rødt. Varmen udstråles via massagehovederne. Når der igen trykkes på knappen, slås varmfunktionen fra. LED'erne og det røde lys på massagehovederne slukker.

3.1 Funktioner

Shiatsu-massage 10 11 15

Knappen Lower (nederste del af ryggen)

Shiatsu-massagehovederne bevæger sig op og ned i cirkelbevægelser i den nederste del af ryggen. I yderpositionerne skiftes der retning.

Knappen Upper (øverste del af ryggen)

Shiatsu-massagehovederne bevæger sig op og ned med cirkelbevægelser i den øverste halvdel af ryggen. I yderpositionerne skiftes der retning.

Knappen Full (hele ryggen)

Shiatsu-massagehovederne kører ud af parkeringspositionen og til den nederste del af ryggen, hvorved de masserer ryggen med cirkelbevægelser. Når den nederste position er nået, ændres massagehovedernes retning. Derefter bevæger de sig helt op. Der skiftes der igen retning, massagehovederne bevæger sig igen nedad osv.

Når der igen trykkes på knapperne, slukkes der for massagefunktionen.

Knappen Punktmassage 16

Fra shiatsu-massagen kan der til enhver tid skiftes til punktmassage. Massagehovederne roterer på samme sted. Når der igen trykkes på knappen, slås punktmassagen fra, og shiatsu-massagen genoptages.

Knappen FAST/SLOW 14 12

Med disse to knapper skifter du mellem to trin for hele massagen: hurtig (+) og langsom (-).

Timer-knap 17

Med Timer-knappen bestemmer du varigheden af behandlingerne. Når du trykker på knappen 17, lyser knappen, og timeren skifter til 5 minutter (LED 5 lyser). Når der igen trykkes på knappen, skifter timeren til 10 minutter (LED 10 lyser). Når der igen trykkes på knappen, skifter timeren til 15 minutter (LED 15 lyser).

4.1 Rengøring og pleje

- Inden du rengør stolen, skal du altid sikre dig, at den er slukket, og at stikket er trukket ud af stikkontakten.
Den afkølede stol må kun rengøres med en blød, fugtig klud.

- Anvend aldrig aggressive rengøringsmidler, hårde børster, opløsningsmidler eller alkohol. Disse kan angribe overfladen.
- Dyp aldrig apparatet i vand for at rengøre det, og sørg for at der ikke trænger vand ind i apparatet.
- Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.
- Hvis ledningen er blevet snoet, skal den vikles ud.

4.2 Oplysninger om bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.



Alle forbrugere er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt.

Tag batterierne ud, inden du bortskaffer apparatet. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men i specialaffald eller i en batterispand hos forhandleren. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen

4.3 Tekniske data

Navn og model: **medisana Swing Massagestol RC 450**

Strømforsyning: Anvendelse med netadapter

Type: XZ1200-3000G

Indgang: 100-240V~ 50/60Hz 1A

Udgang: 12V=== 3A

Strømforbrug: 36 W

Dimensioner: ca. 67 x 90 x 107 cm

Vægt: ca. 20 kg

Varenummer: 88431

EAN-nummer: 40 15588 88431 3

Tåler op til 150 kg



Med henblik på løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på www.medisana.com

Garanti- og reparationsbetingelser

Dine rettigheder i henhold til loven indskrænkes ikke af vores garanti, som er beskrevet nedenfor. Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. Følgende garantibetingelser er gældende:

1. På **medisana** produkterne er der 3 års garanti. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl reparerer eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
3. Selvom garantien tages i anvendelse forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.
4. Udelukket fra garantien er:
 - a. alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
 - b. skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
 - c. transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
 - d. reservedele, der er underlagt normal slitage.
5. Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
TYSKLAND.

Serviceadresserne finder du i det vedlagte bilag.